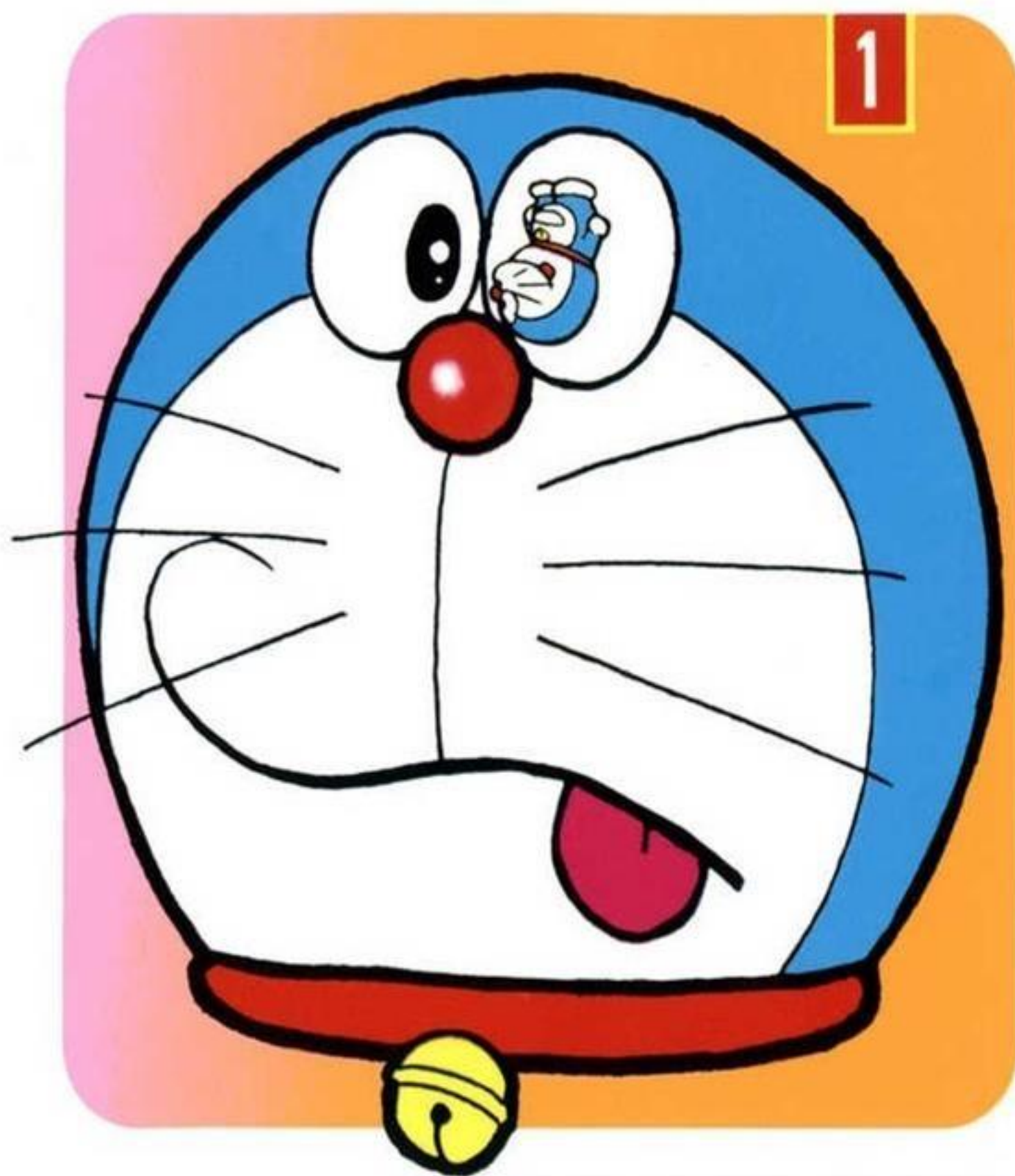


DORAEMON!

Chú mèo máy đến từ Tương lai



Fujiko•F•Fujio

PHAN THƯỚC

ドラえもん



1

藤子・F・不二雄

Doraemon (Tên cũ: Đôrêmon)

Sinh ngày 3/9/2112, tại nhà máy sản xuất robot Matsushiba.

Món khoái khẩu: bánh rán.

Kẻ thù: chuột.



Nobita (Nôbita)

Tên đầy đủ: Nobi Nobita.

Sinh nhật: 7/8/1964

Sở thích: chơi đàn dây, bắn súng, ngủ ngày.

Sợ học, sợ mẹ, sợ thầy giáo, sợ Jaian và sợ...rất nhiều thứ.

Shizuka (Xuka)

Tên đầy đủ: Minamoto Shizuka.

Sở thích: thích tắm, thích ăn khoai nướng, thích chơi đàn violông.

Sợ ma và sợ nhện.



Suneo (Xêkô)

Tên đầy đủ: Honekawa Suneo.

Có biệt tài: khoe khoang và nịnh bợ.

Ước mơ trở thành nhà thiết kế thời trang.

Jaian (Chaien)

Tên thật là Goda Takeshi, hay ăn hiếp bạn bè.

Sinh nhật: ngày 15 tháng 6 năm...không nhớ.

Tự cho mình là một thiên tài âm nhạc.

Mơ ước trở thành ca sĩ lừng danh.



Dekisugi (Đêkhi)

Tên đầy đủ: Dekisugi Hidetoshi.

Học giỏi, chơi thể thao xuất sắc.

Thân thiết với Shizuka tới mức...

Nobita phát ghen.

Sở thích: vào bếp nấu nướng.

Jaiko (Chaikô)

Em gái Jaian, có bút danh là

"Goda Christina".

Sở thích: sáng tác truyện tranh.



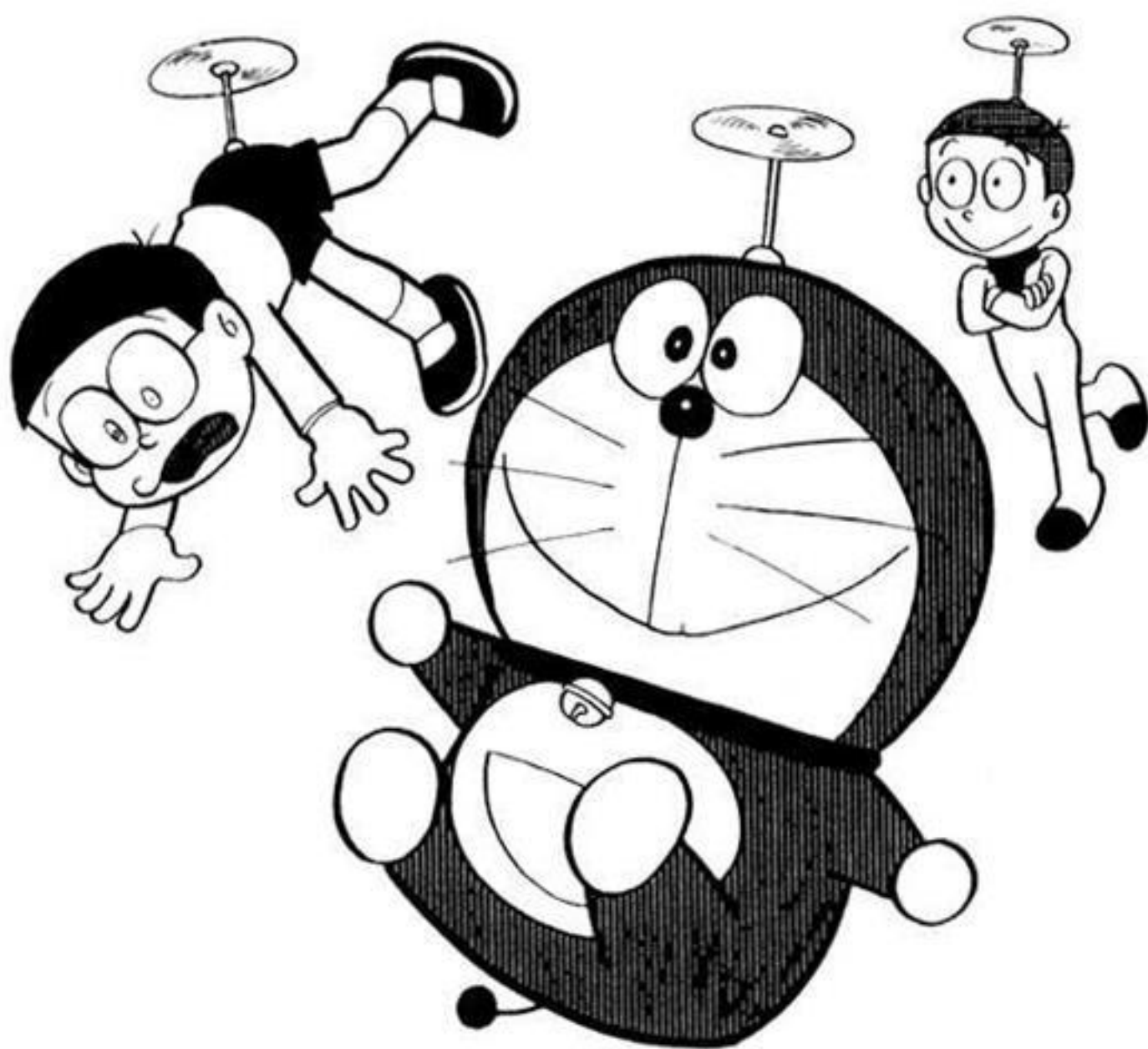
DORAEMON 1 BẢNG MỤC LỤC

|||||

NGƯỜI BẠN ĐẾN TỪ TƯƠNG LAI.....	5
LỜI TIÊN TRI CỦA DORAEMON	20
BÁNH QUY BIẾN HÌNH	34
CHUYỆN CÁI BÌNH BỂ	43
ỐNG SÁO THẦN	57
CUỘC THI ĐỐ CỔ	66
CHÂU CHẤU PEKO PEKO	82
GIÚP ĐỖ TỔ TIÊN CHÚNG TA	96
ĐI SĂN BÓNG	112
THỎI SƠN NGỌT NGÀO	124
MỘT LẦN ĐIỂM 10 TRONG ĐỜI	131
AI LÀ NGƯỜI CẦU HÔN TRƯỚC	140
QUYỀN SỐ NHƯ Ý.....	152
KEM CHỐNG RẾT.....	162
VỊ THẦN TRONG CÂY ĐÈN	171
ĐI CÀ KHEO	182

■ FUJIKO F FUJIO ■

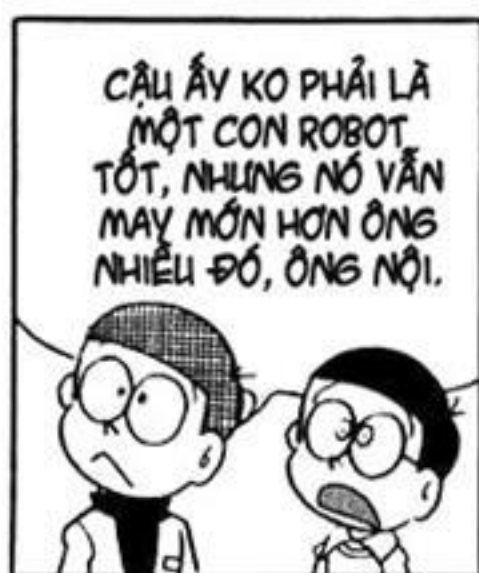
NGƯỜI BẠN ĐẾN TỪ TƯƠNG LẠI















SFX: TA DAI!!



SFX: TA DAI!!









SFX: SLIP





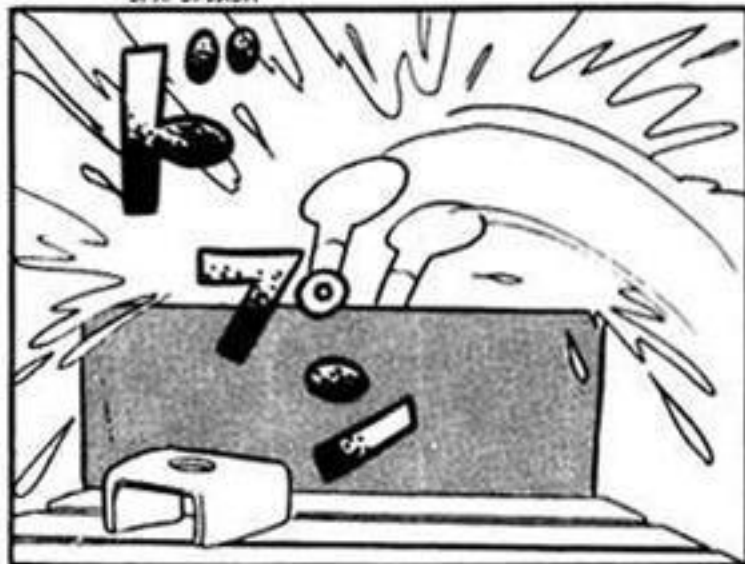
SFX: SLP



CHẮC
KO
ĐÀU...



SFX: SPLASH

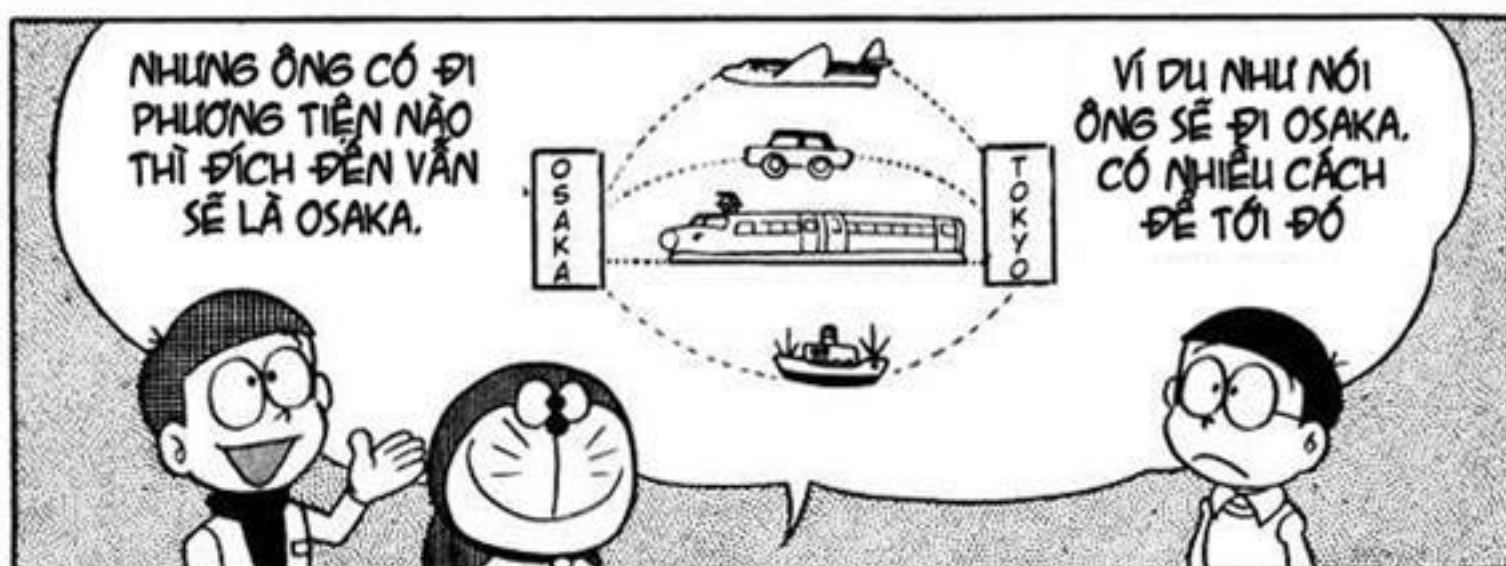
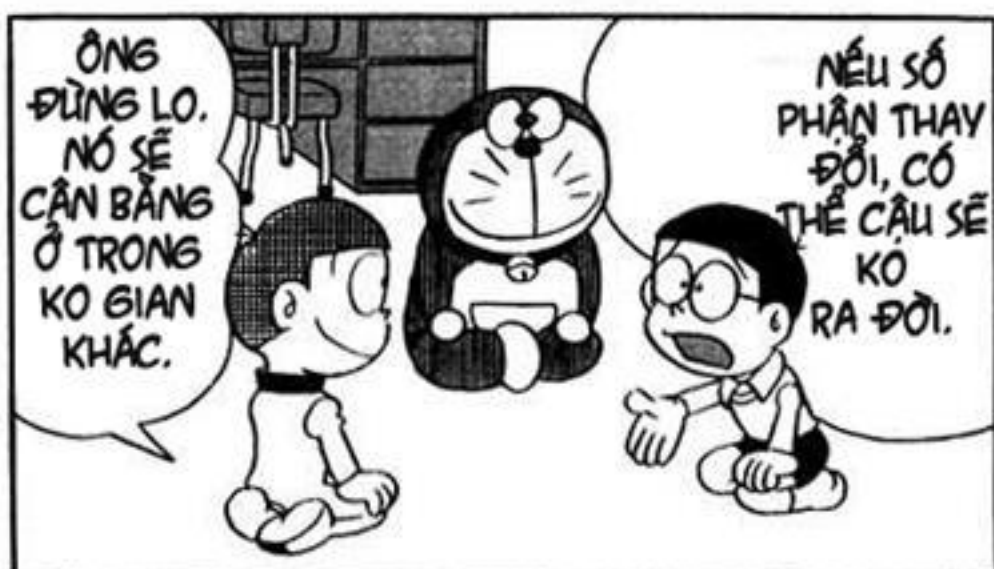






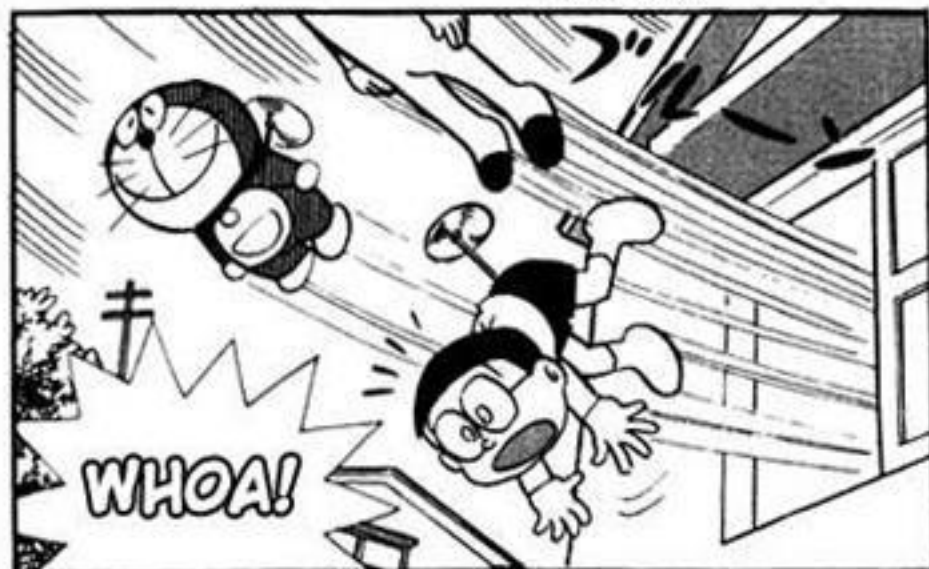
TRANS NOTE: JAPAN HAS A CUSTOM TO GIVE CHILDREN A SPECIAL ALLOWANCE ON NEW YEAR'S DAY. 50 YEN IS ABOUT 50 CENTS US.





SFX: BLOOOON

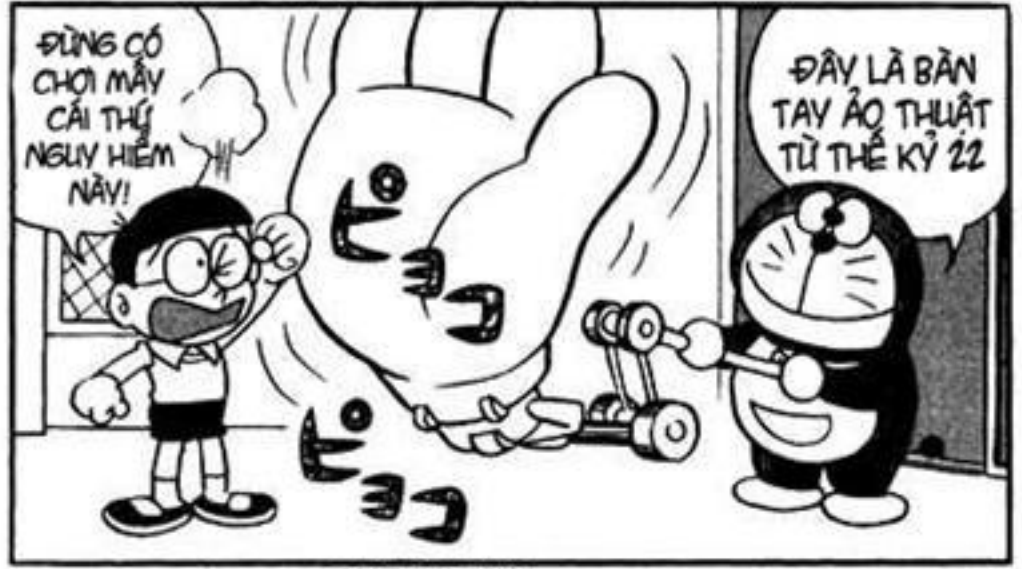
TRANS'S NOTE: TAKE IS BAMBOO IN JAPANESE.





LỜI TIÊN ĐOÁN
CỦA DORAEMON ✧

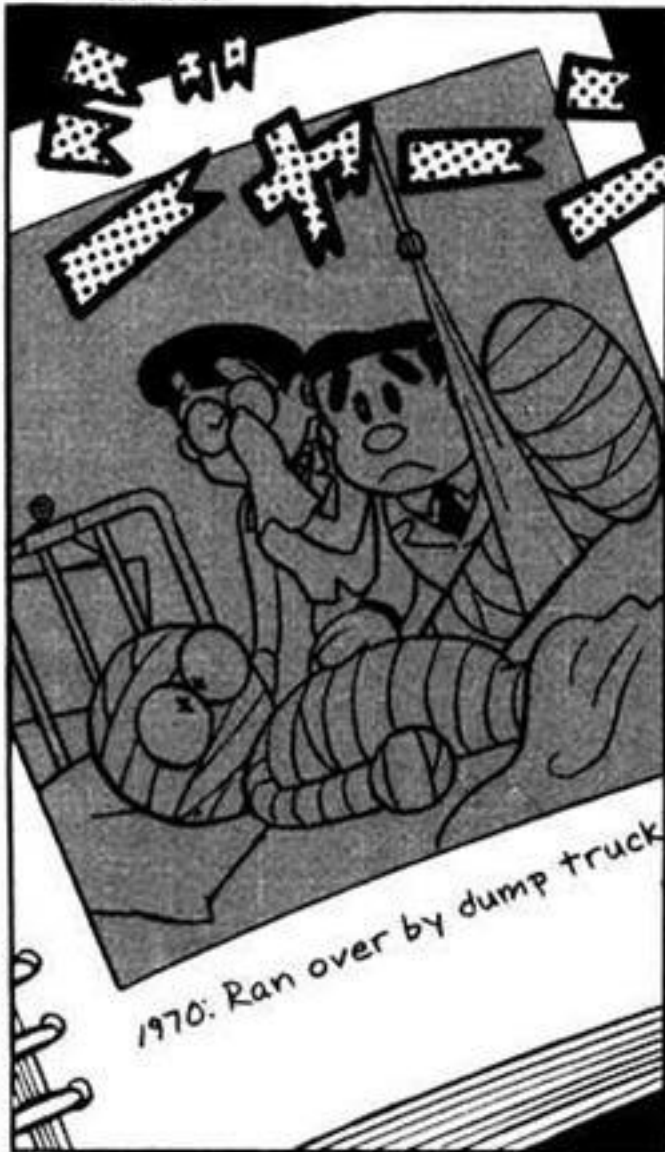




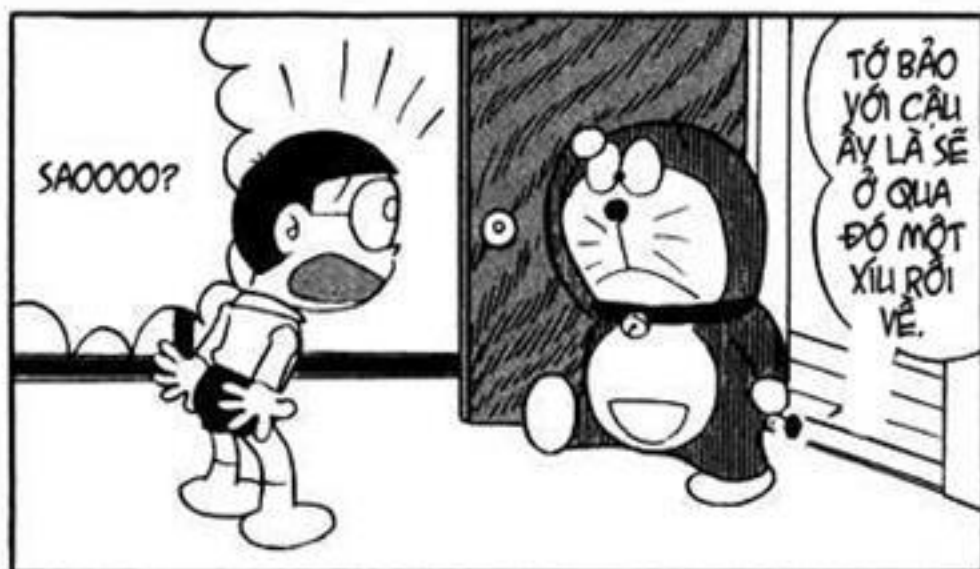
SFX: PYOKO, PYOKO



SFX: TA DAI









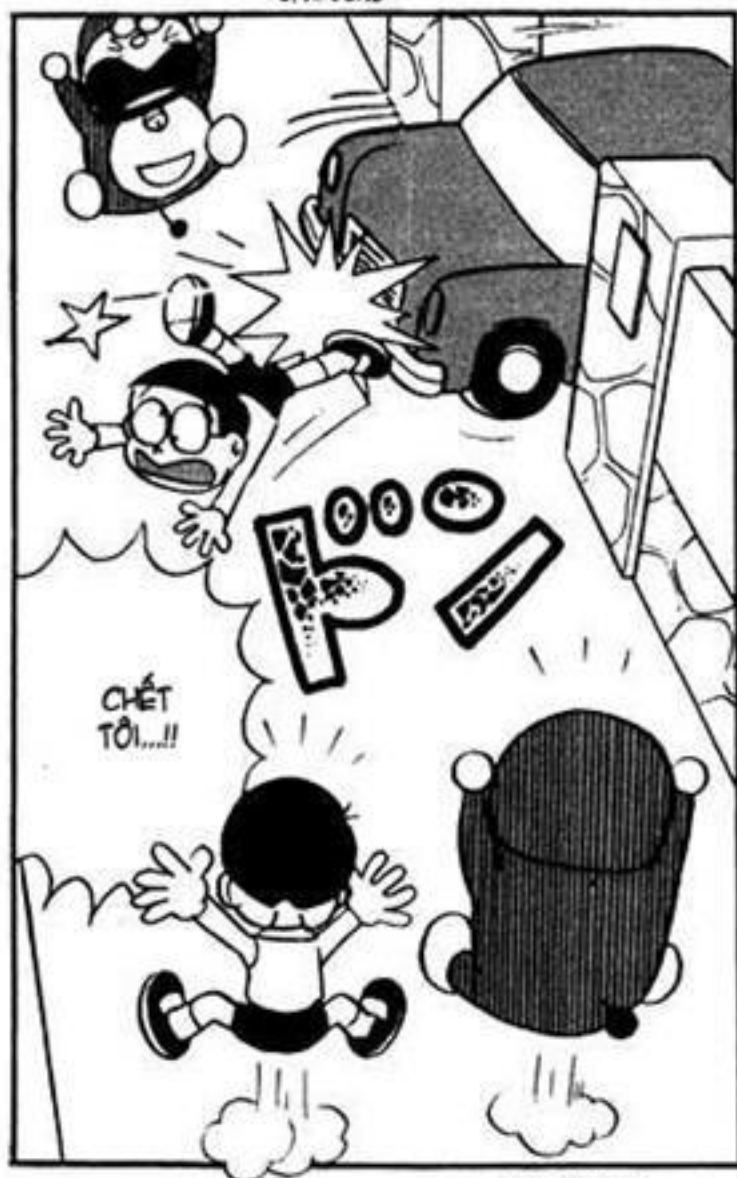


SFX: SQUISH

SFX: GONG

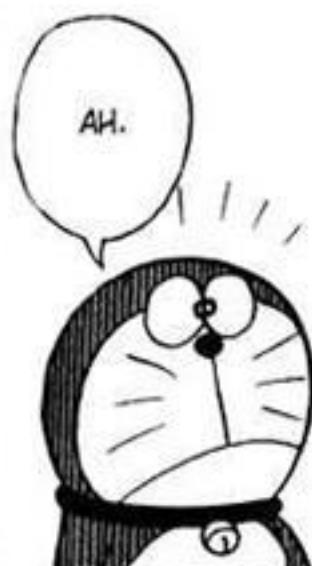


SFX: DONG



SFX: BRRRR

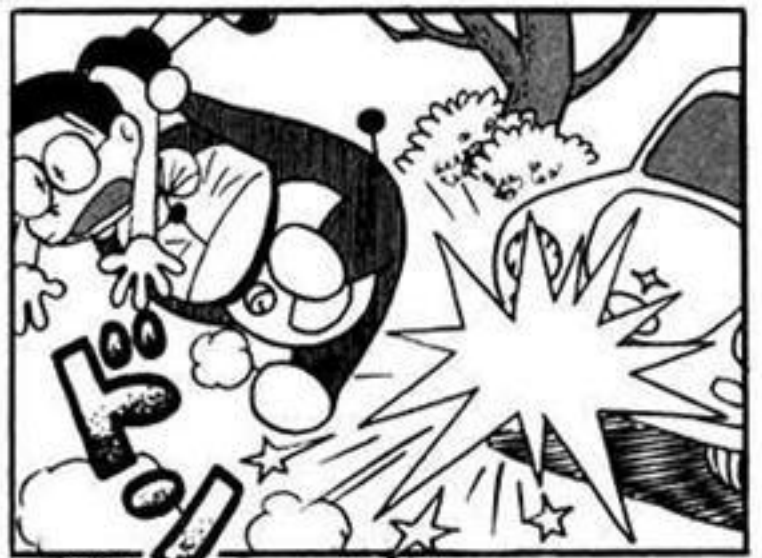




SFX: BRRRRR



SFX: BRRRRR



SFX: WHACK



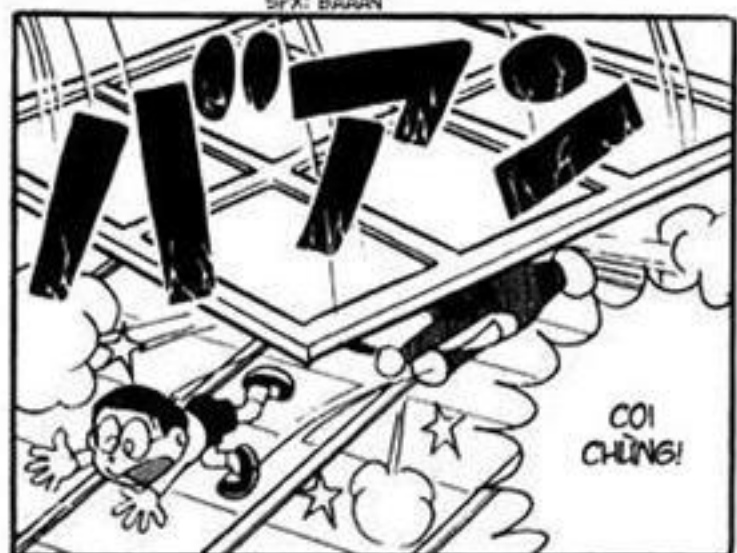


SFX: DOKAN!



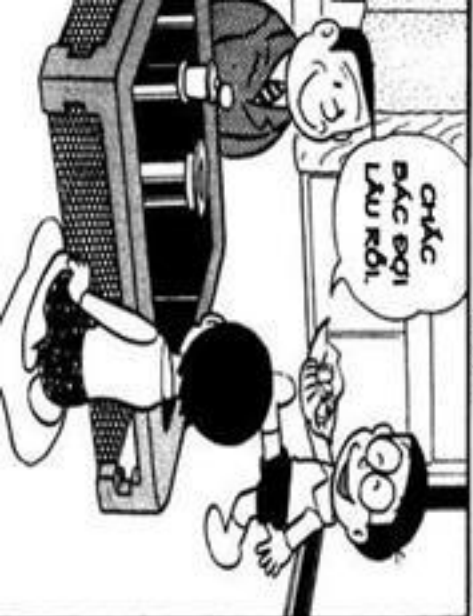
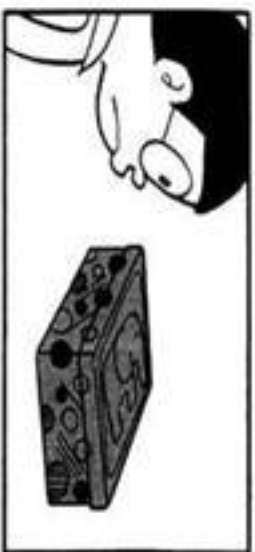


SFX: BAAAN

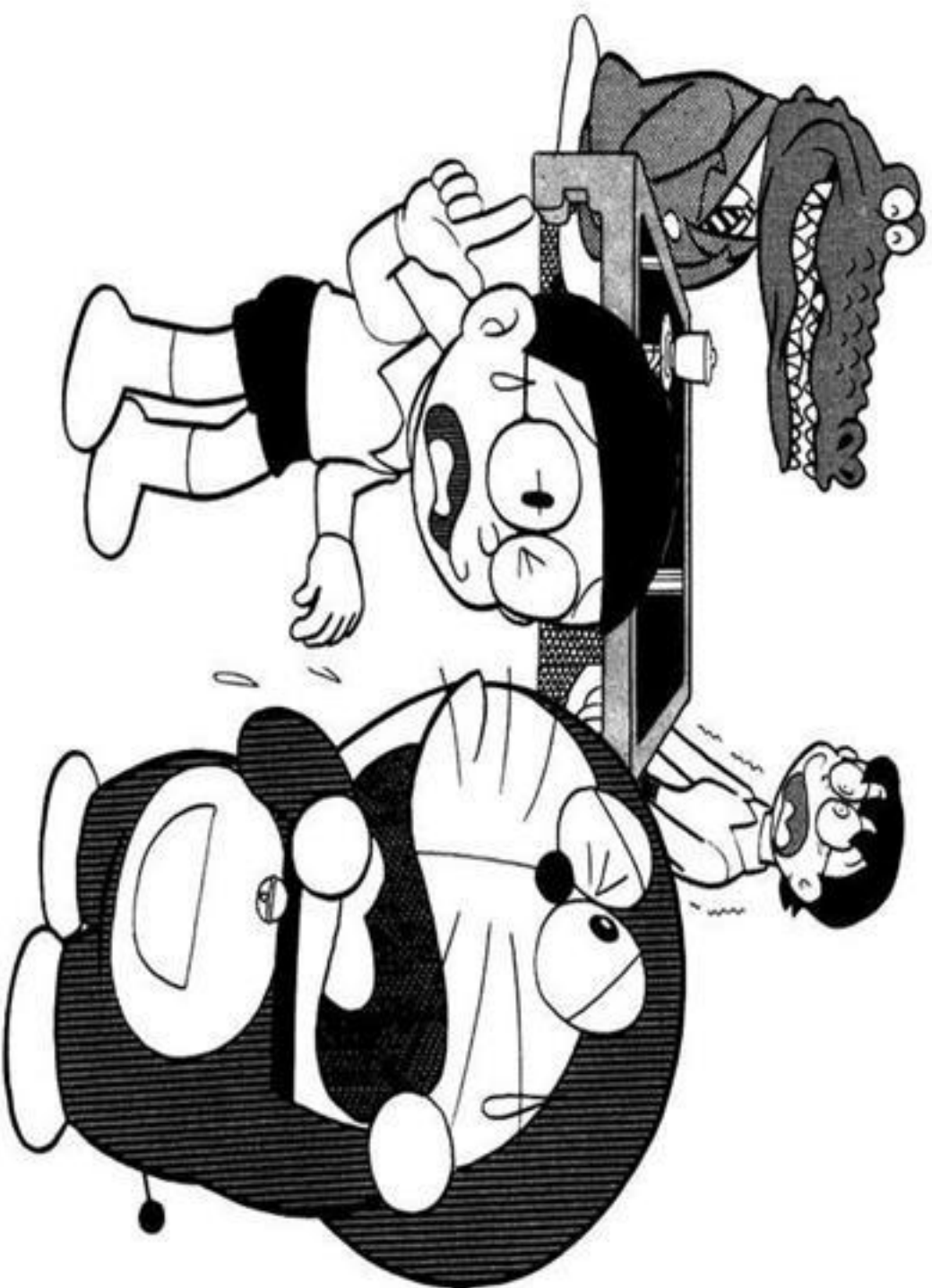


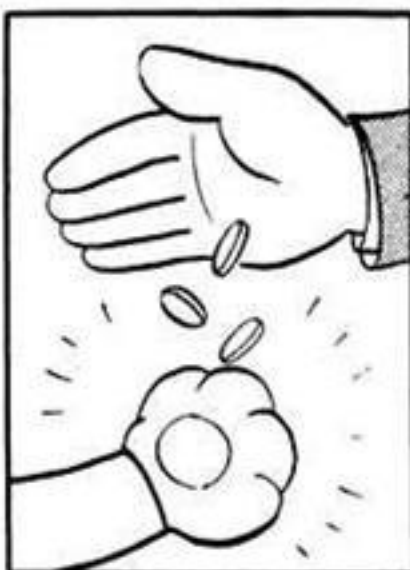






BÁNH QUY BIẾN HÌNH













SFX: STOMP STOMP



SFX: TRRRR



SFX: PA



SFX: BEK! BEK! BEK!

SFX: HO HO HO



SFX: WAAAH WAAAH





CHUYỆN CẢI BÌNH BÉ







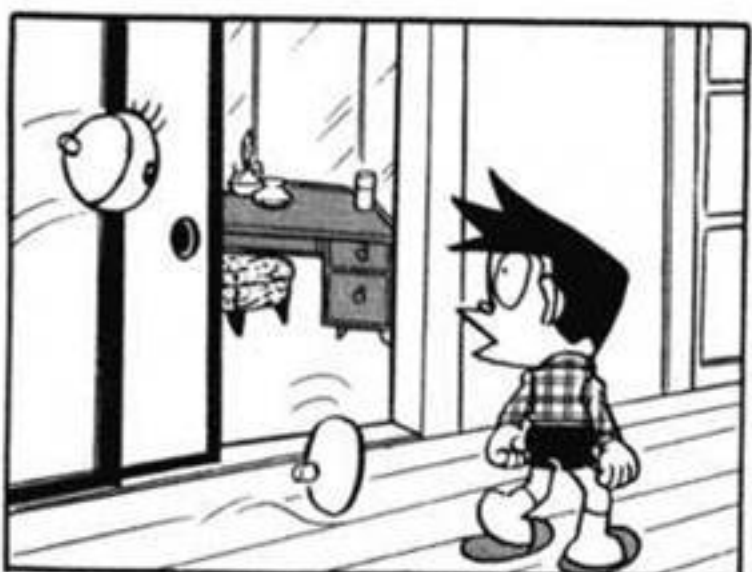


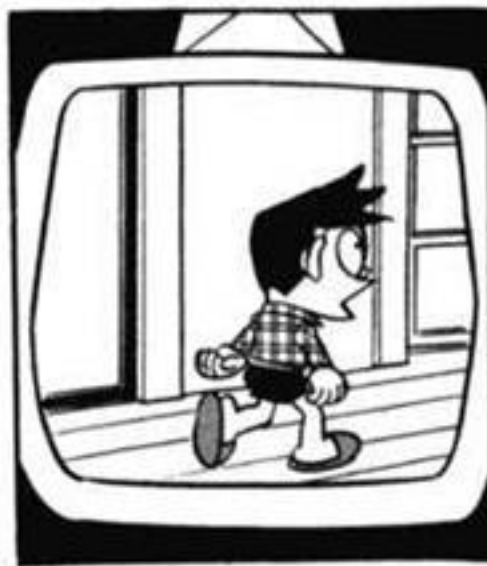


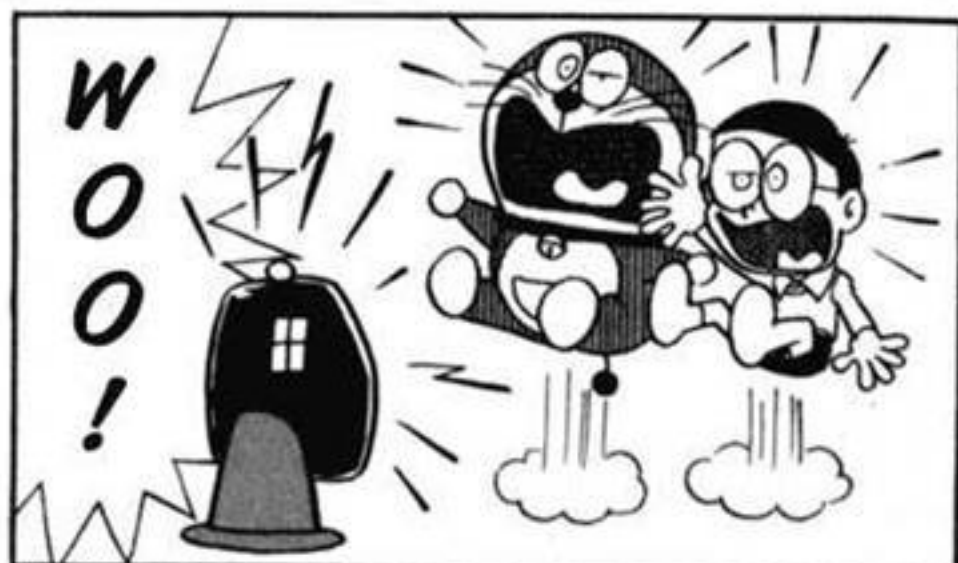














SFX: CRACK













SFX: PIEEEE



SFX: O HO HO



SFX: KIIII







SFX: PIEEEE



SFX: ZUUUUUU



SFX: SHAKE SHAKE

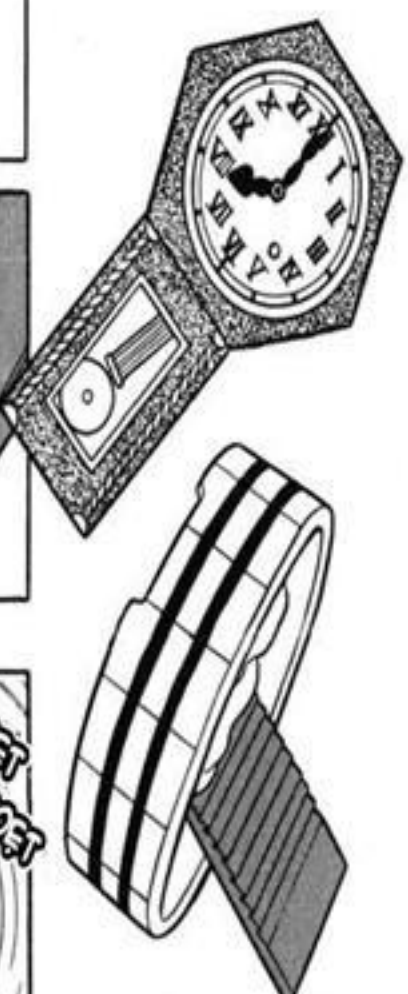
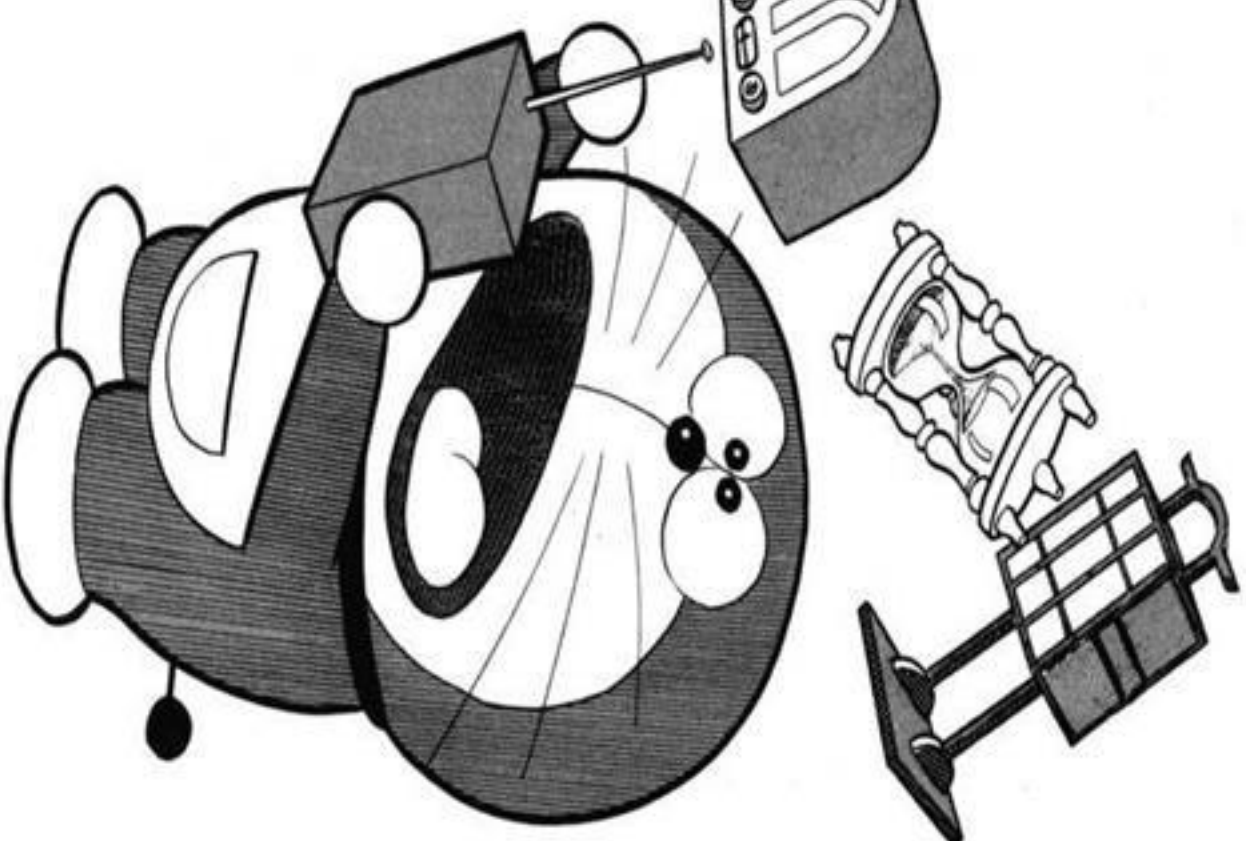




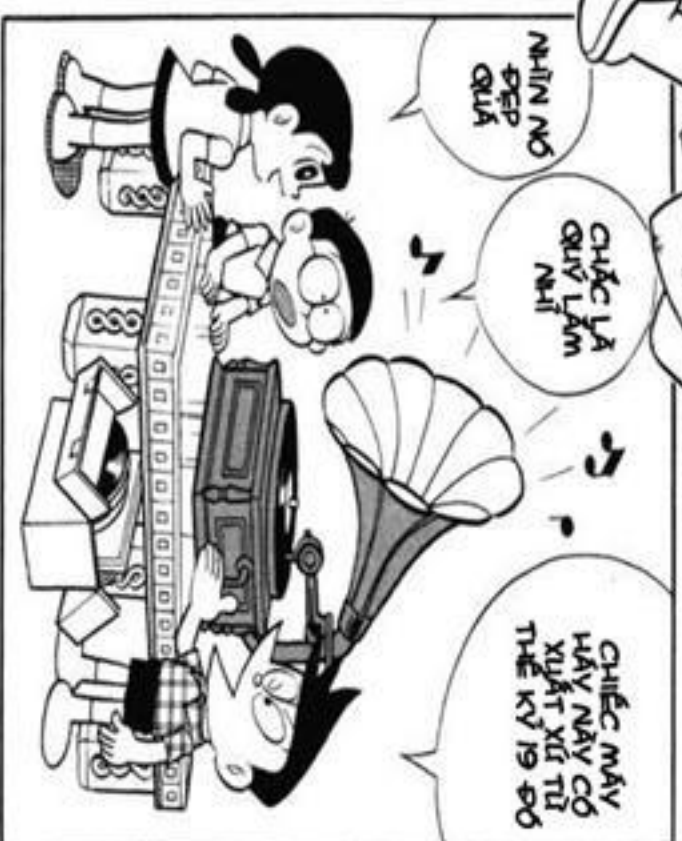
SFX: TAKE AWAY

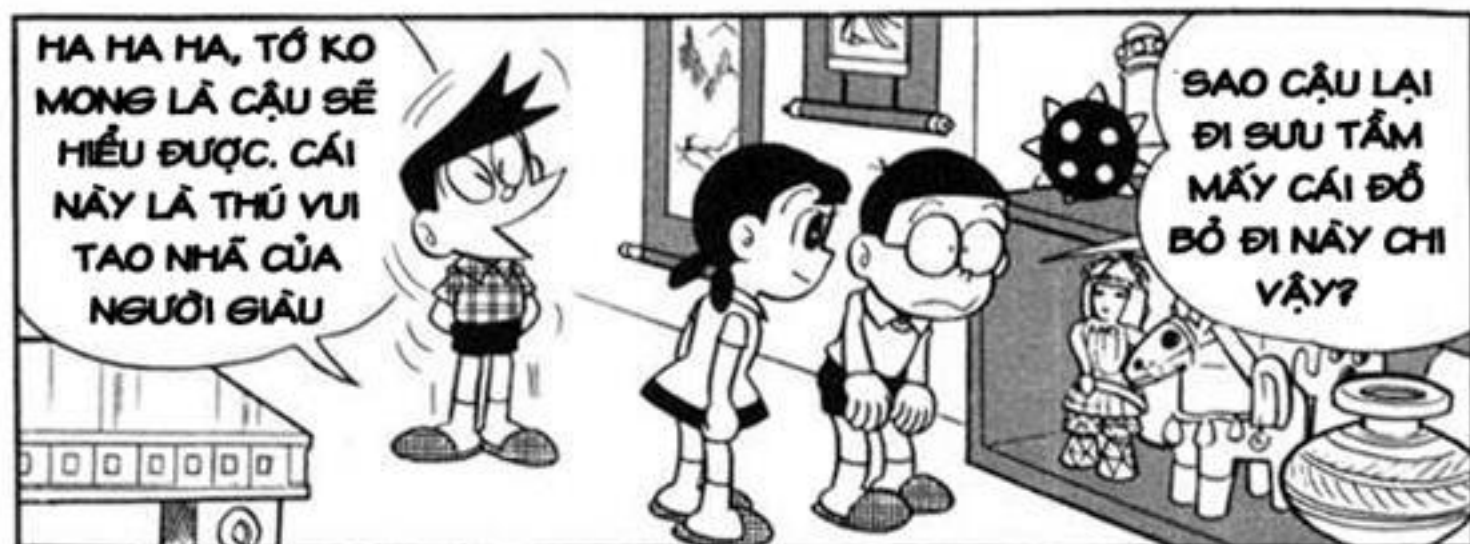
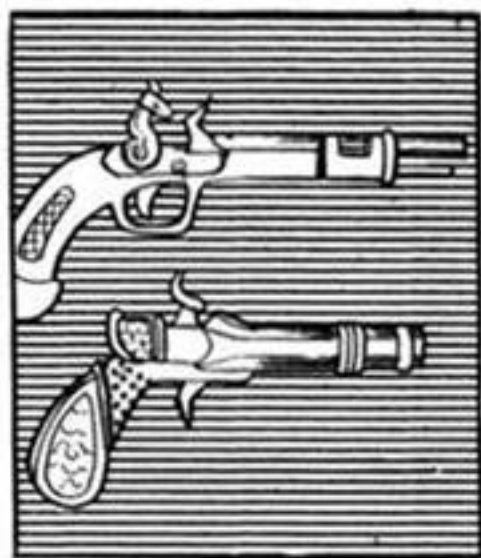


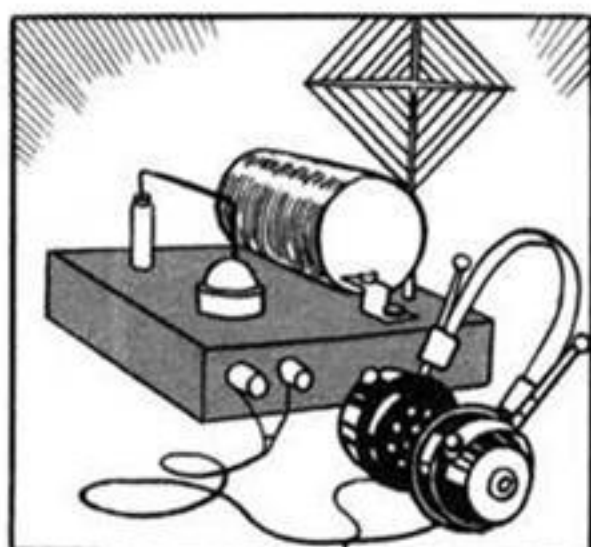
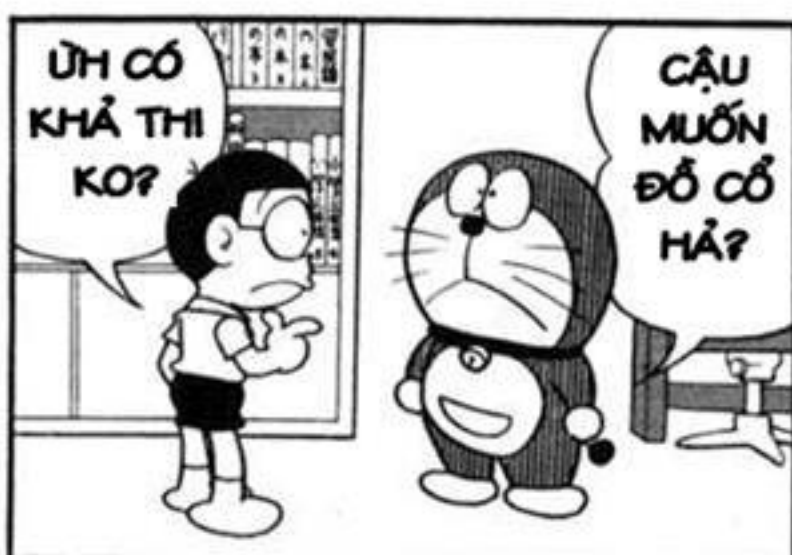
ĐỒ CŨ



SFX: JAKA JAKA JAN















SFX: PYUUN

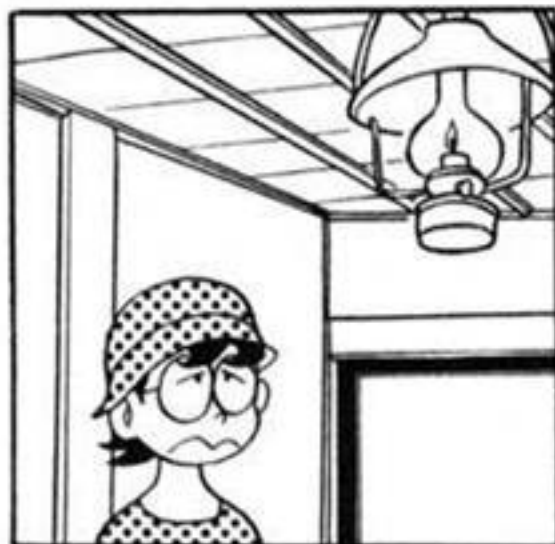
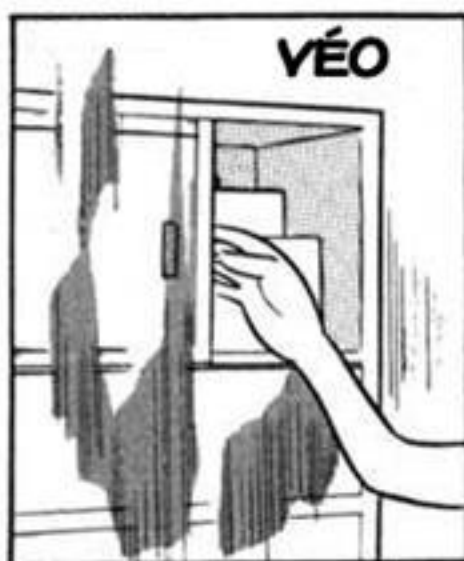


BỌN ANH CŨNG ĐÃ ĐỔI HẾT ĐỒ NỘI THẤT TRONG NHÀ EM LÙN RỒI.

TỚ MUỐN BIẾT CÁI GÌ TIẾP MÀ!

DỪNG LẠI ĐI!

















CHAI CHAI
PEKO PEKO

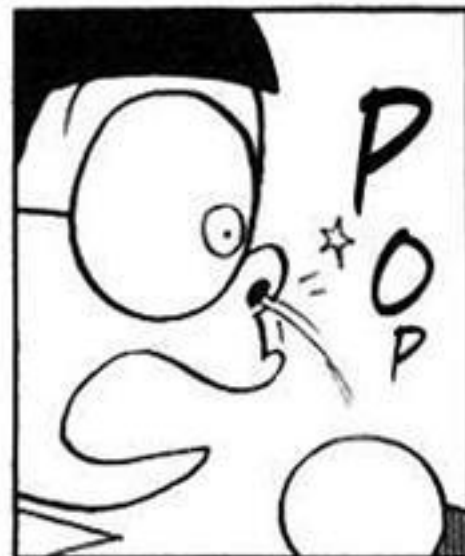


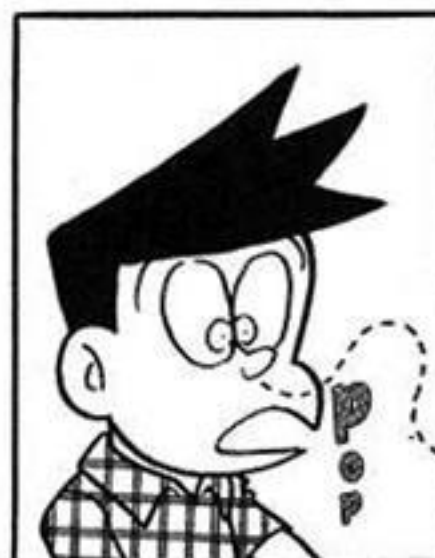






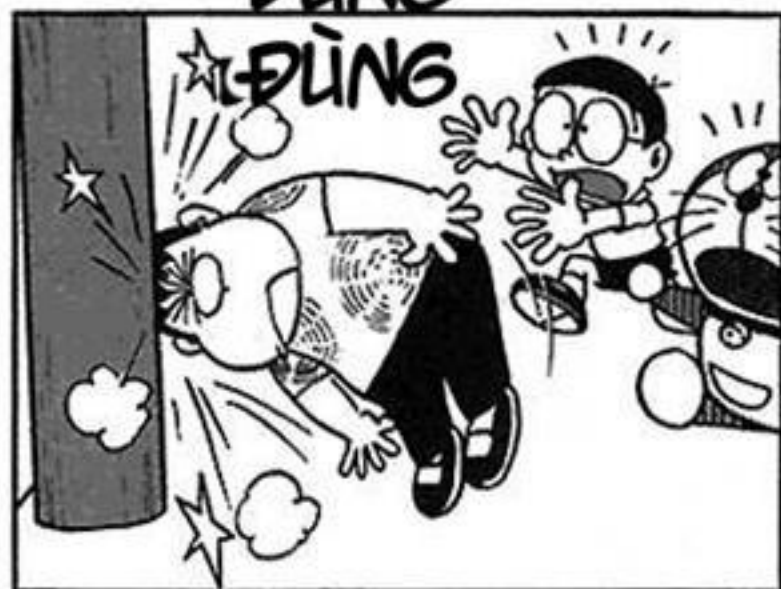
-:TRANSLATOR'S NOTE: PEKO PEKO IS THE SOUND OF SOMEONE BOWING:-







ĐÙNG
ĐÙNG



BỐP
BỐP















GHI CHÚ: ISHIKAWA GOEMON LÀ MỘT SIÊU TRỘM NỔI TIẾNG CỦA NHẬT VAO NĂM 1500



GIÚP ĐỖ TỔ TIÊN CHÚNG TA







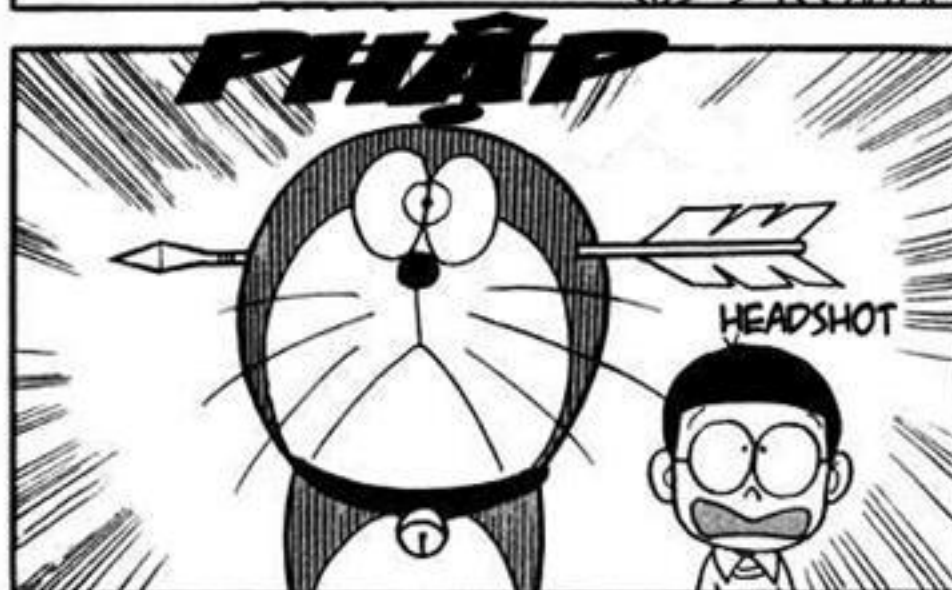
TOYOTOMI
HIDEYOSHI LÀ
NGƯỜI NỔI
DANH NHẤT
MẶC DÙ ÔNG
TA XUẤT THÂN
TỪ MỘT GIA
ĐÌNH NÔNG
DÂN

ĐÓ LÀ THỜI MÀ
MỌI NGƯỜI ĐỀU
CÓ THỂ NỔI
DANH NHƯ
HỌ CÓ TÀI NĂNG
HƠN NGƯỜI.

CHÚNG
TA TRỞ
VỀ THỜI
CHIẾN
QUỐC
NÀO

VÌ VẬY TÔI
CHẮC CHÁN
THỢ SĂN
CŨNG CÓ
THỂ TRỞ
THÀNH LÃNH
CHỦA





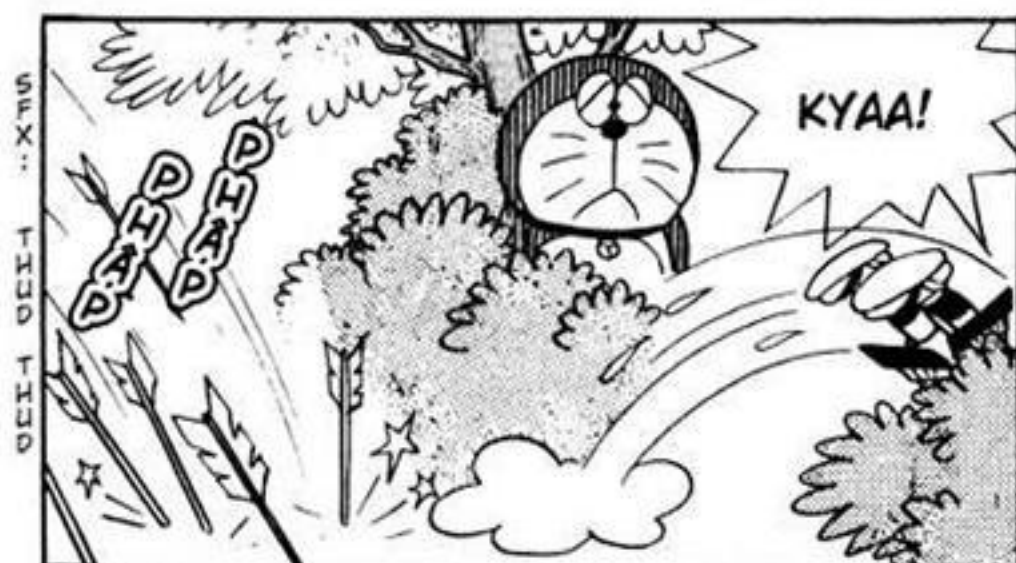


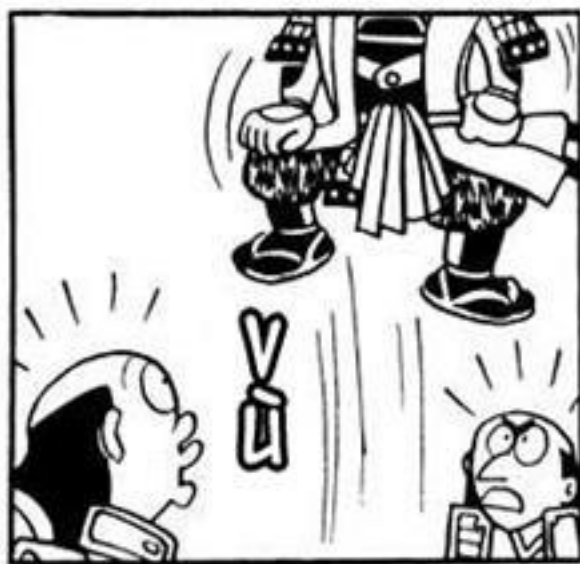




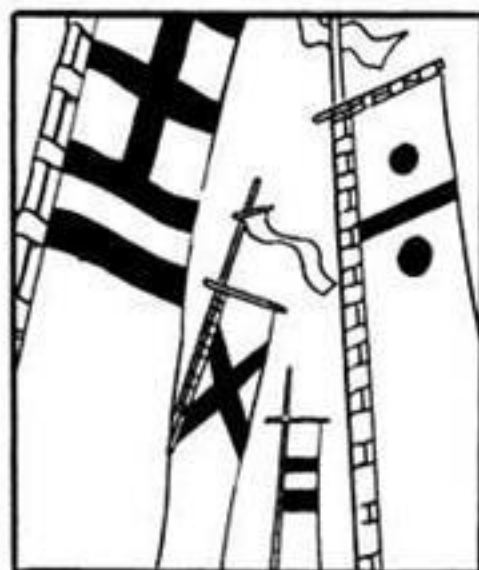


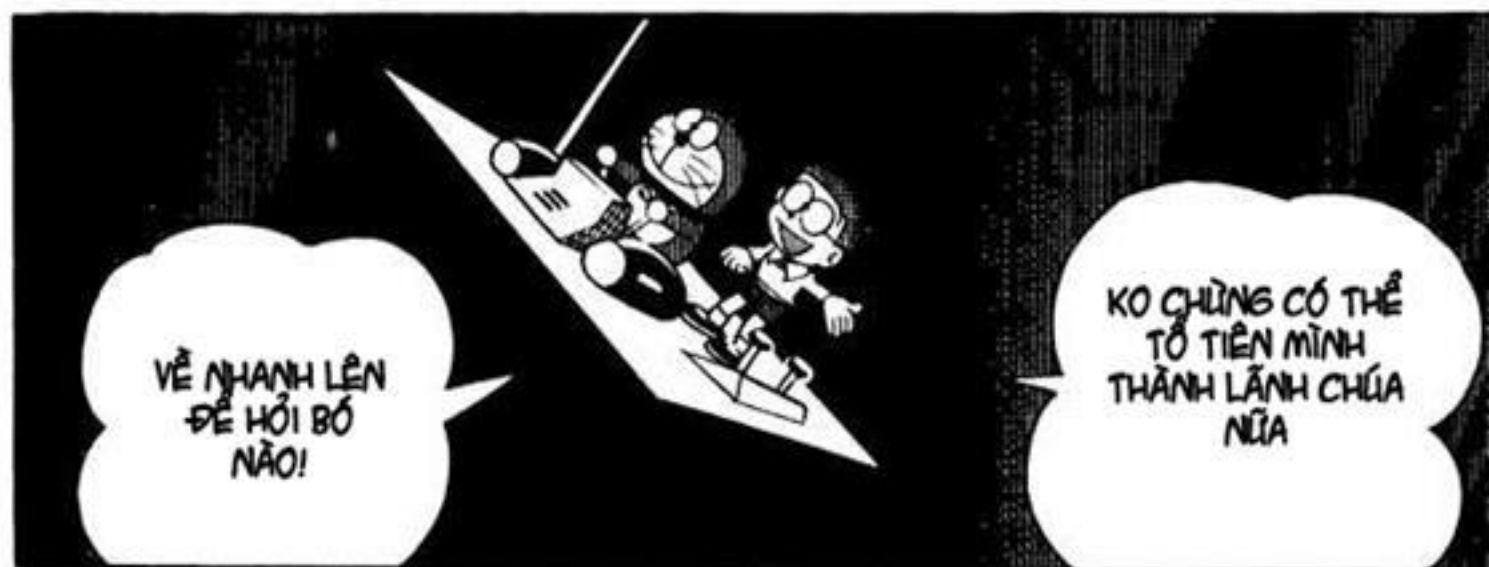


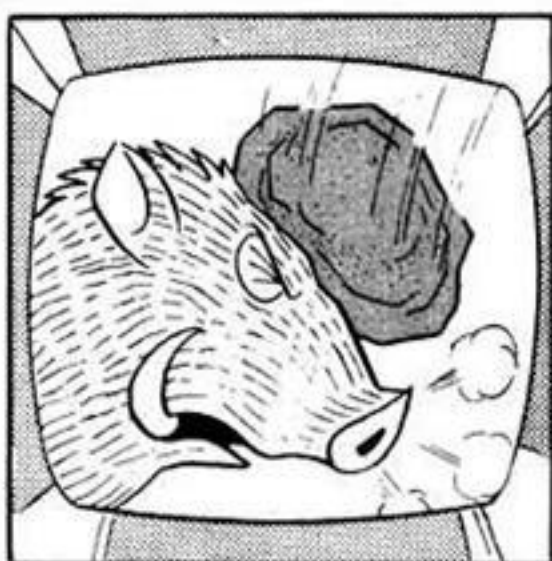












ĐI SẴN BONGA





SFX: MUKU MUKU



SFX: CẠM CỤI LẠM VIỆC



SFX: CUT CUT



ĐỨNG IM.



HÃY NHỎ CỎ TRONG VÒNG 30 PHÚT ĐI.

CÁI BÓNG ĐANG BẮT ĐẦU CỤ ĐÔNG KÌA.



NGOAN LẠM.

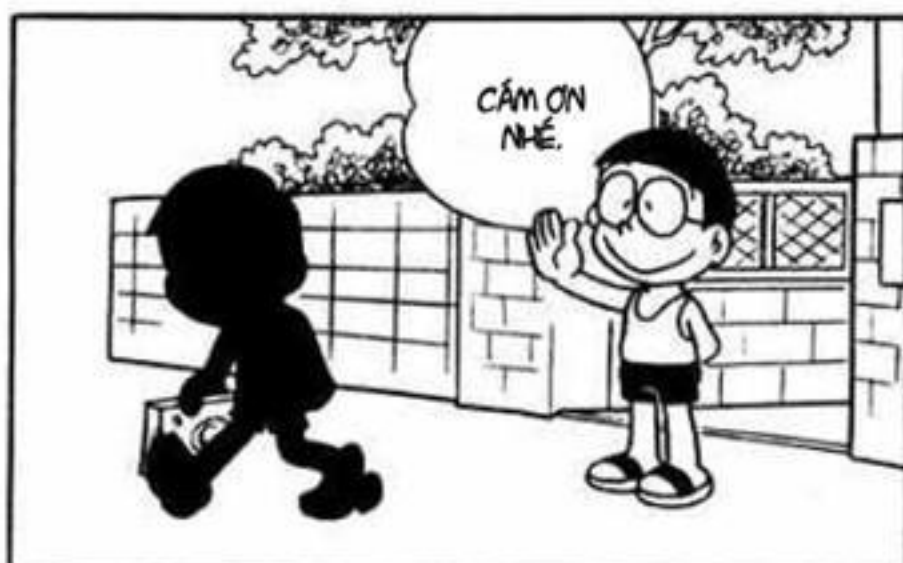
Ồ, CON TRAI HỒM NAY LÀM VIỆC CHĂM CHỈ QUÁ, ĐẾN NƠI ĐEN THUI LƯÔN KÌA.

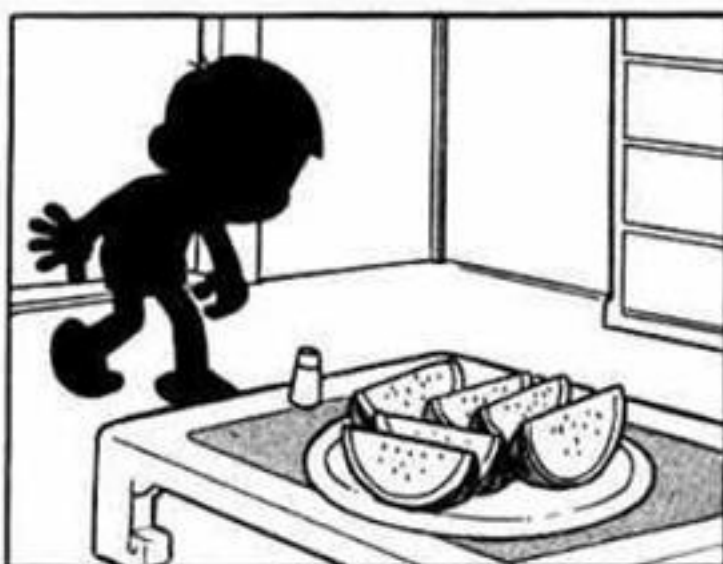


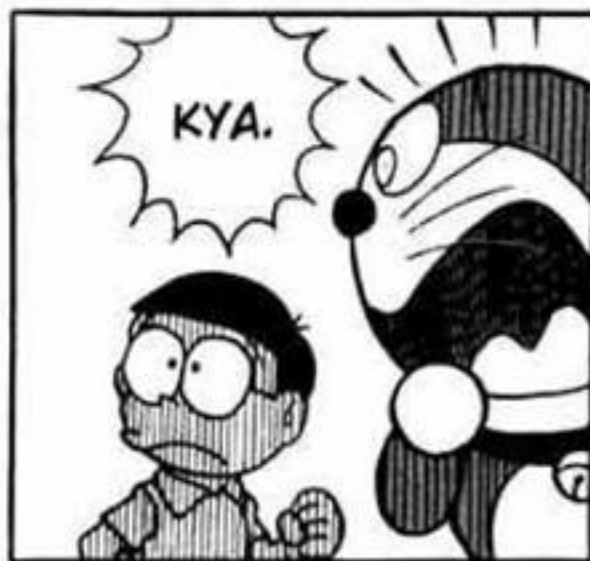
BIẾT RỒI, KHỔ LẠM, NÓI MÃI.

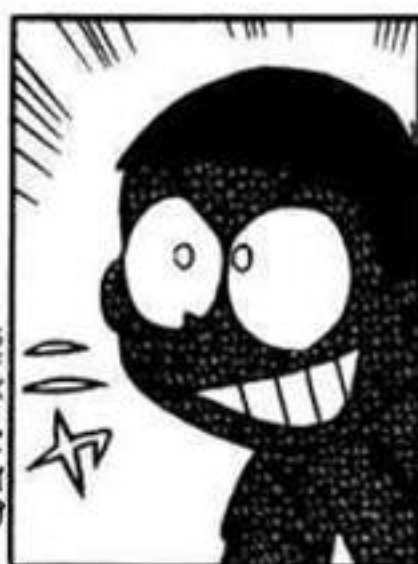
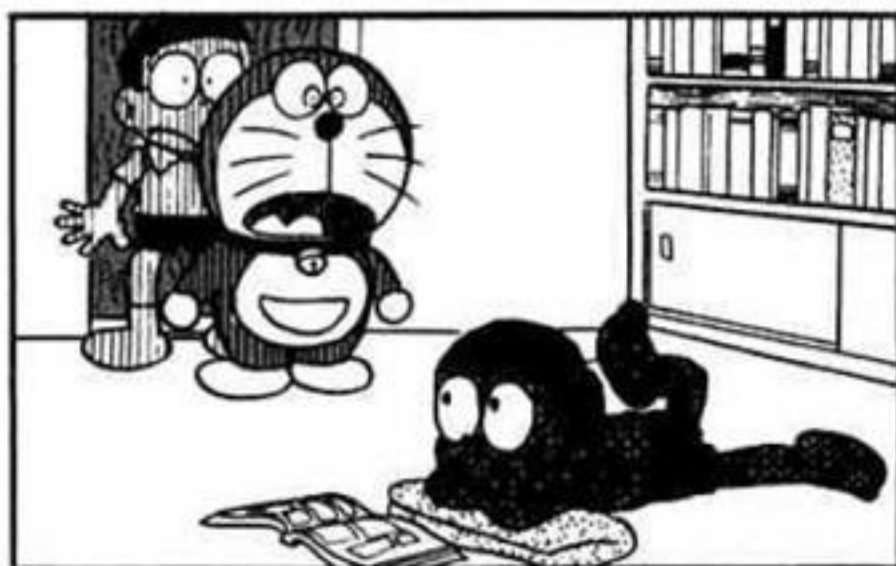
SẼ RẤT RẮC RỐI NẾU CẬU KHÔNG BẮT NÓ TRỞ VỀ SAU 30 PHÚT ĐÓ.

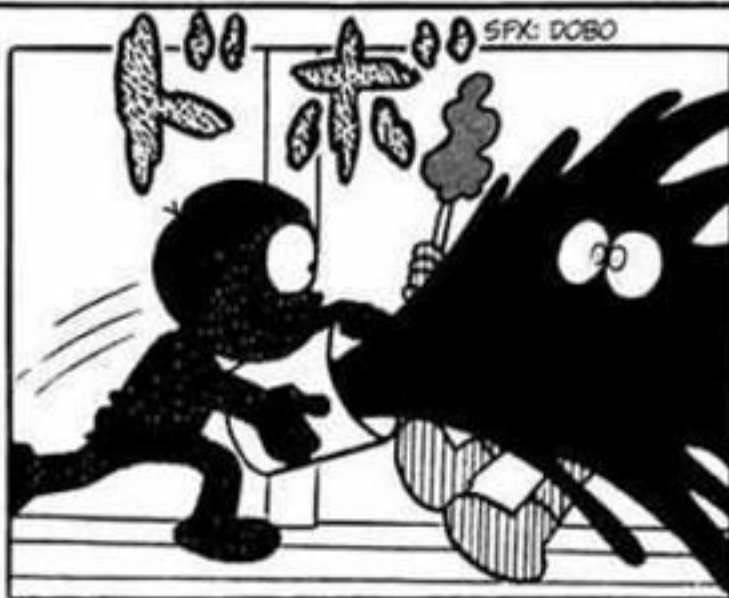
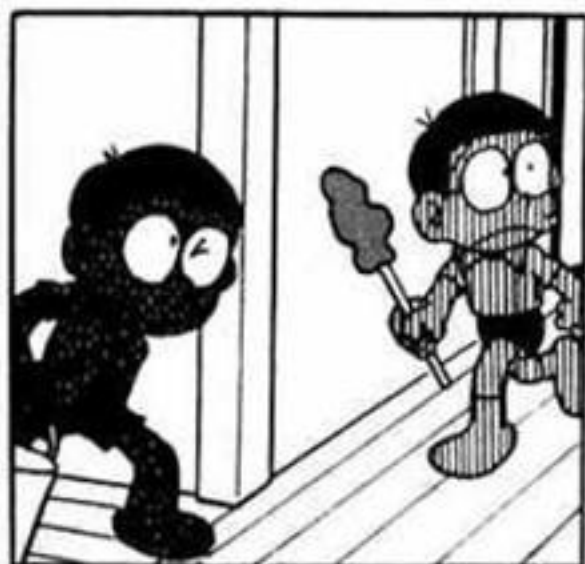
















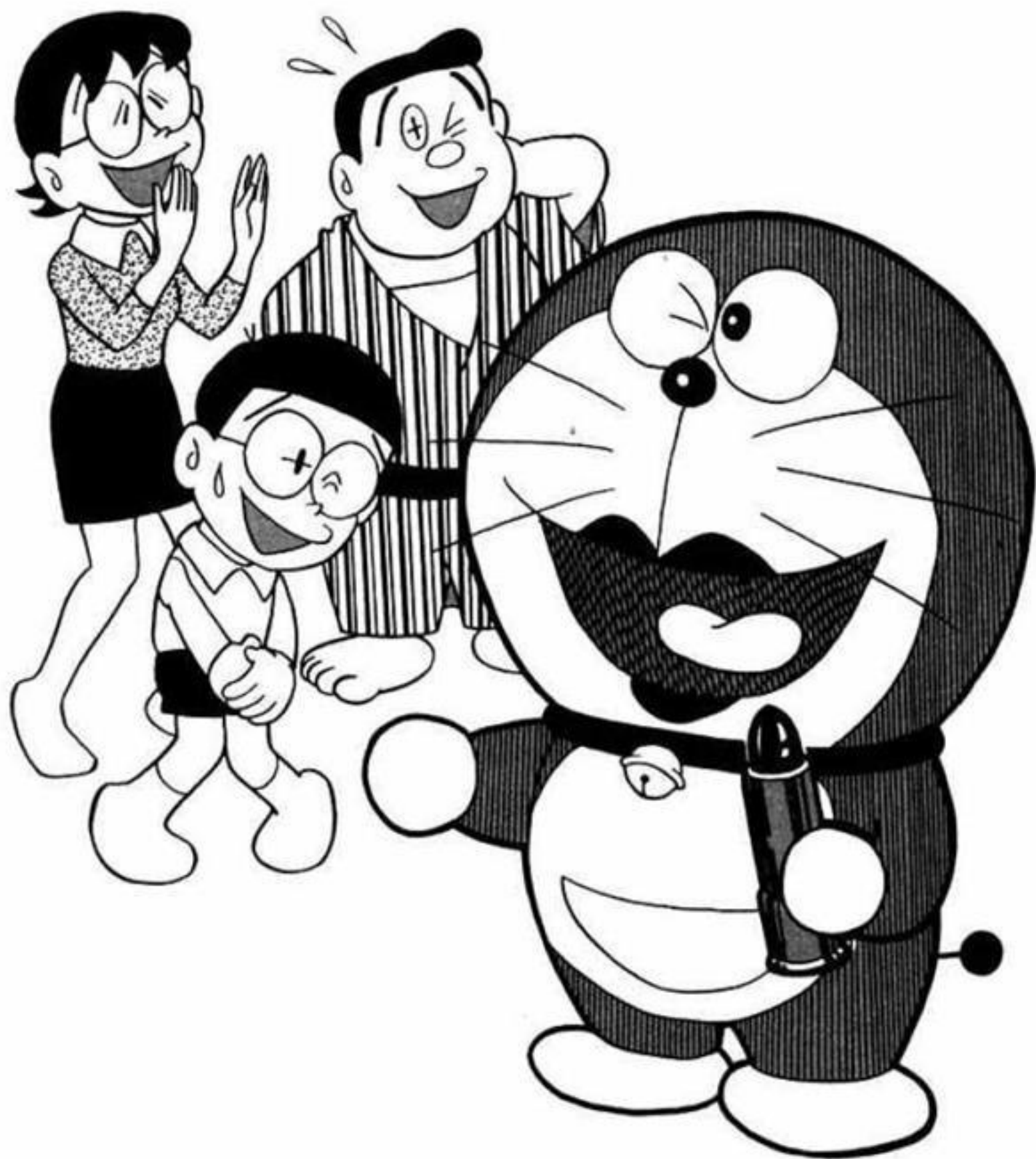
SFX: YIKES



SFX: NUU



THỜI SƠN NGỌNG





SFX: HA HA HA









SFX: CHATTER CHATTER





SFX: CHATTER CHATTER





69X BLAH BLAH BLAH



MỘT LẦN 100 ĐIỂM TRONG ĐỜI





SFX: SNAP



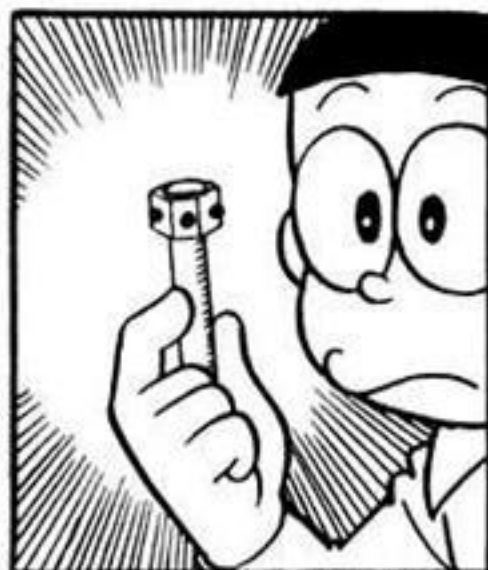
SFX: MMHEHEH

SFX: MMH

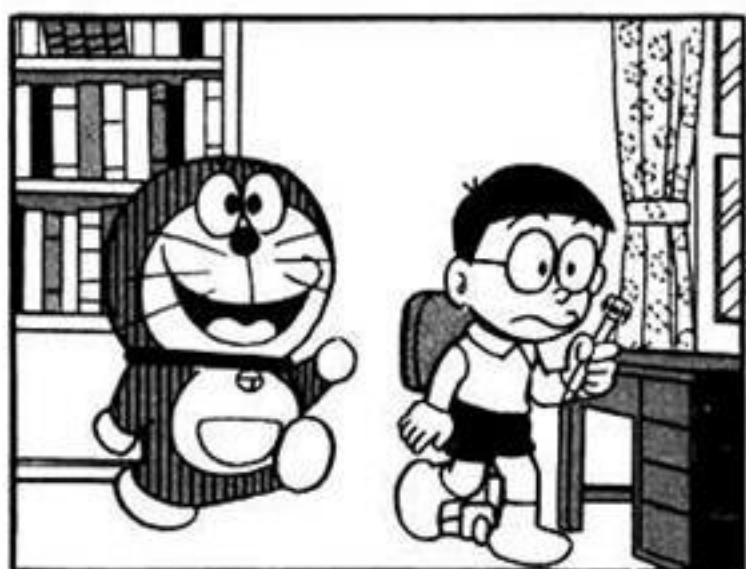
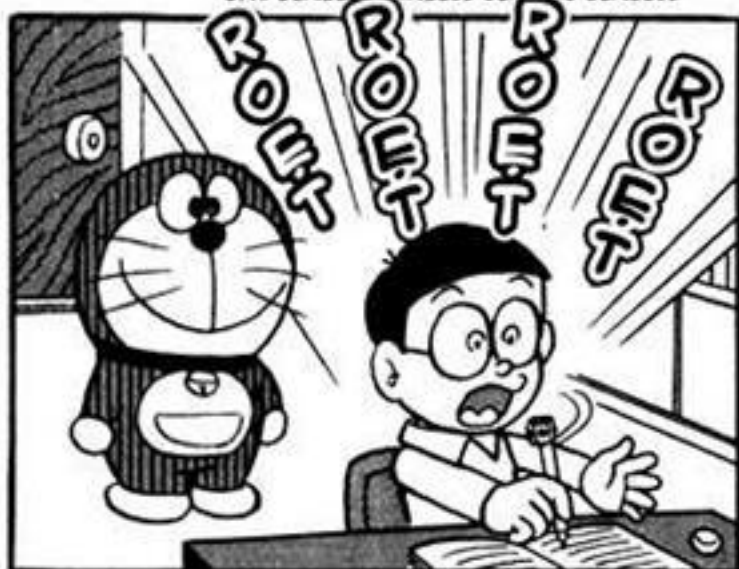


SFX: BLABBLE BLABBLE





SFX: SCRIBBLE SCRIBBLE SCRIBBLE SCRIBBLE



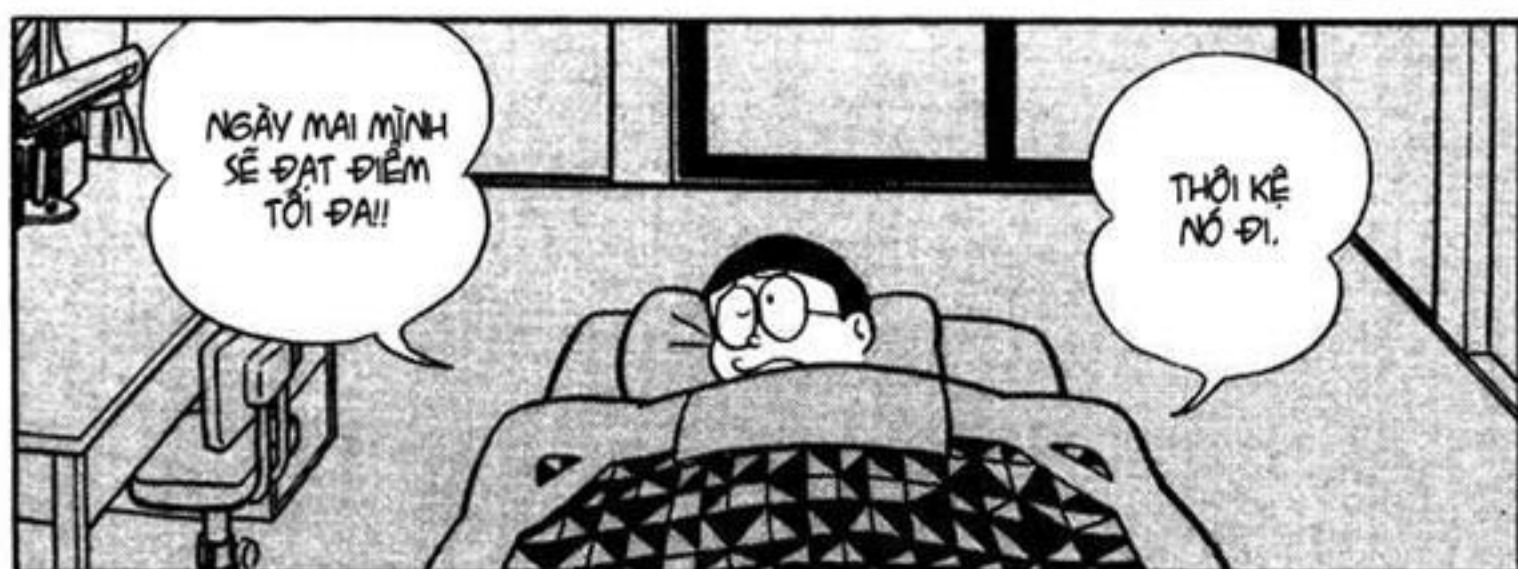
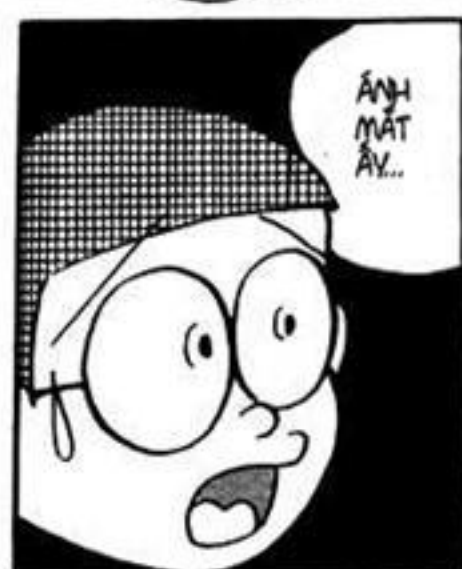


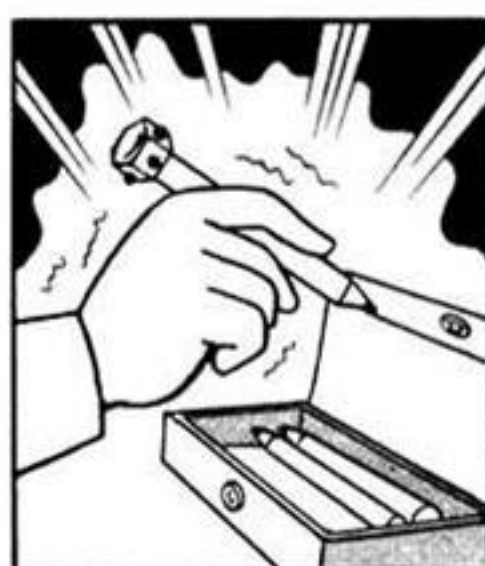






SFX: SIGH







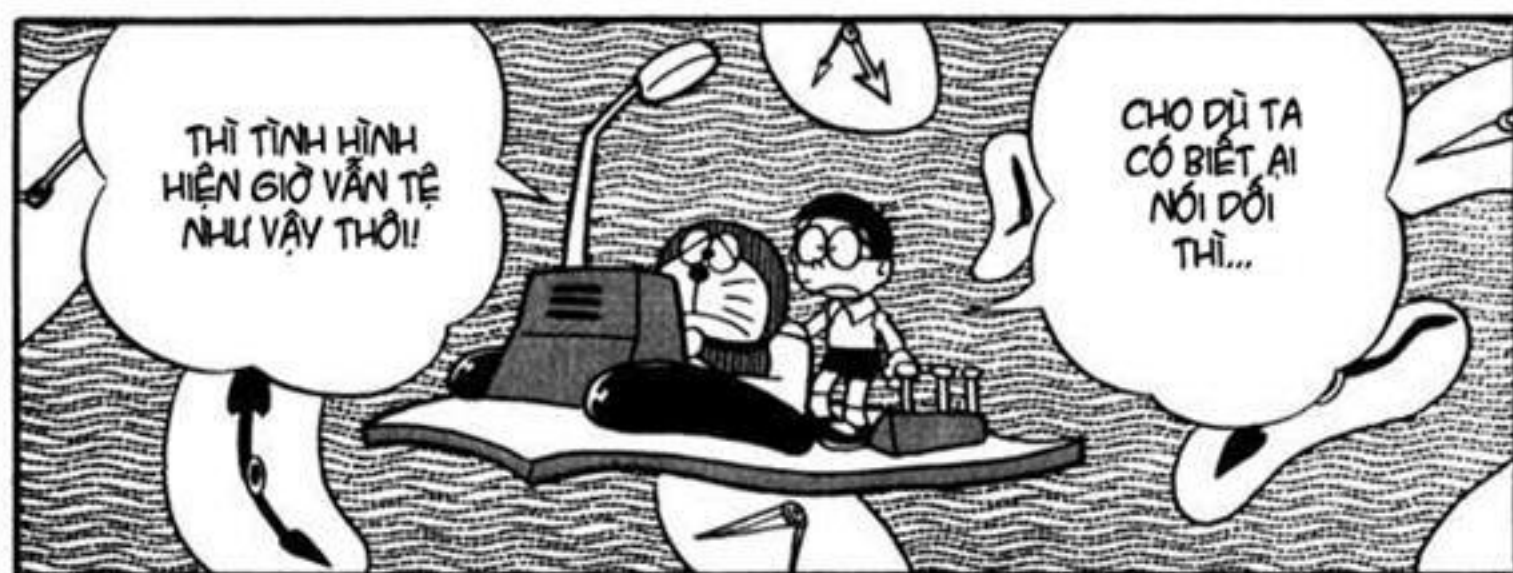


AI LÀ NGƯỜI CẦU HÔN TRƯỚC?



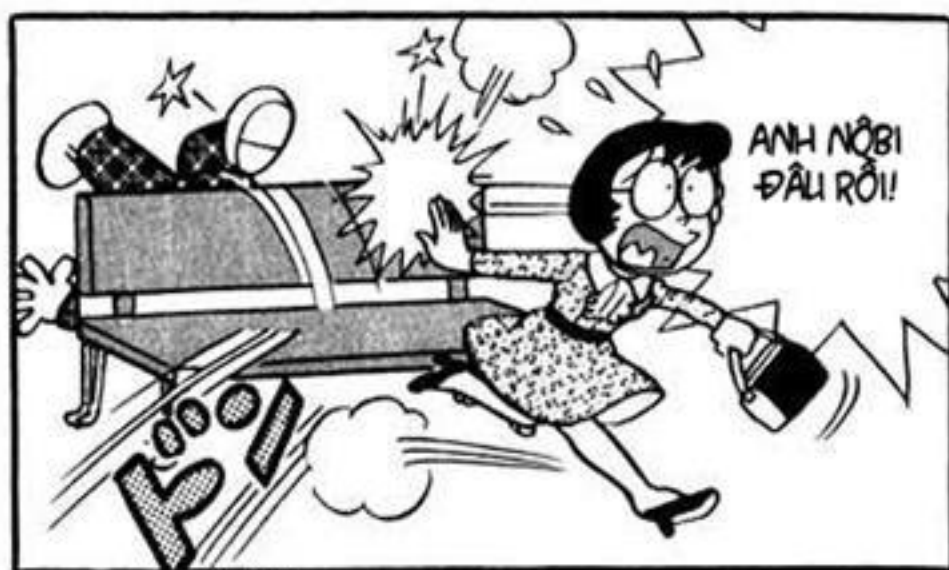










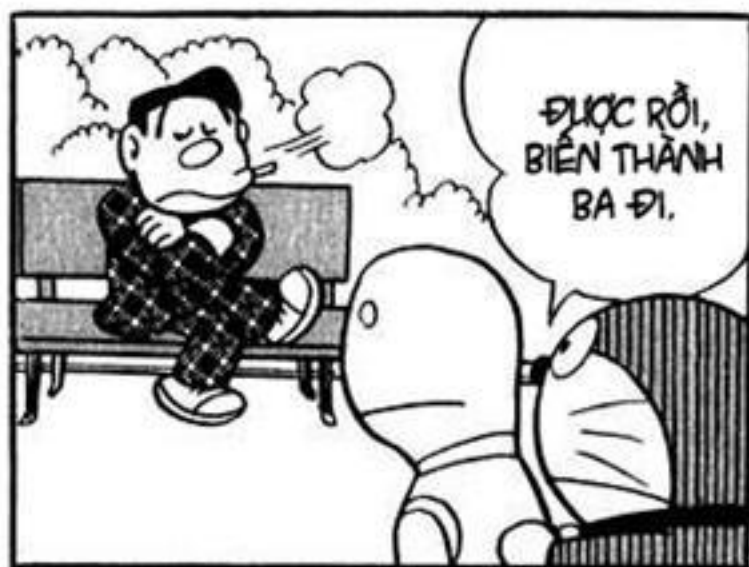


SFX: WACK

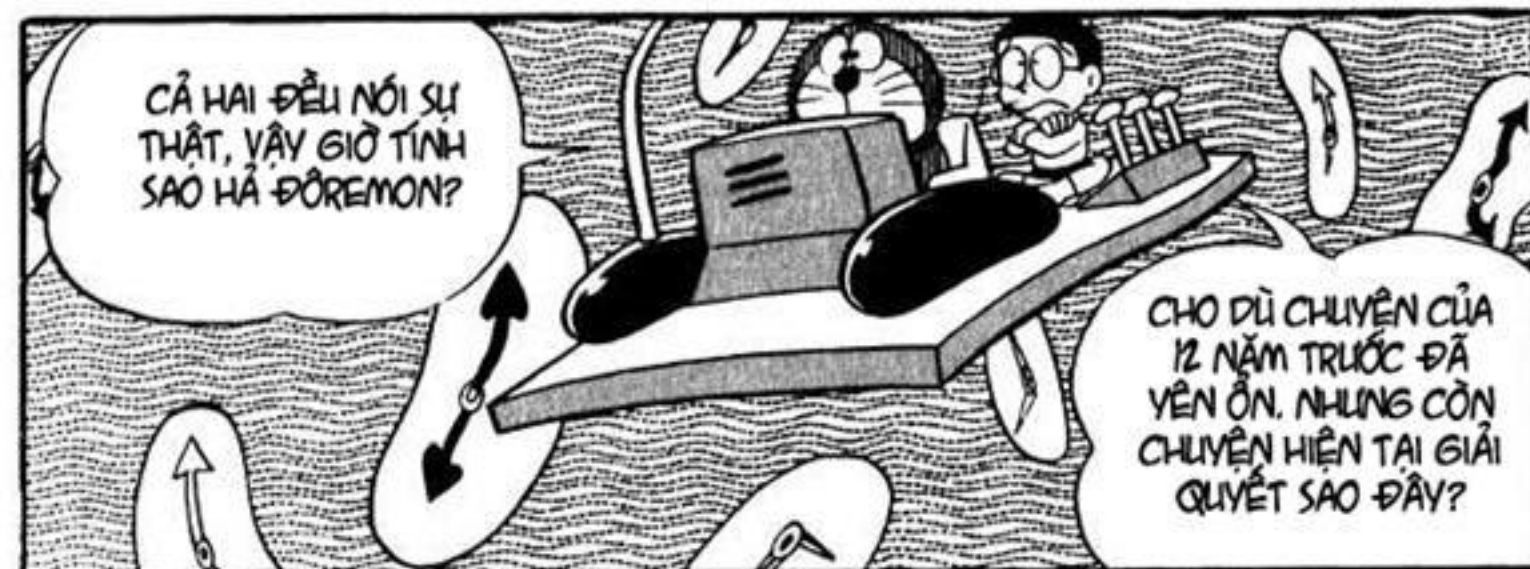
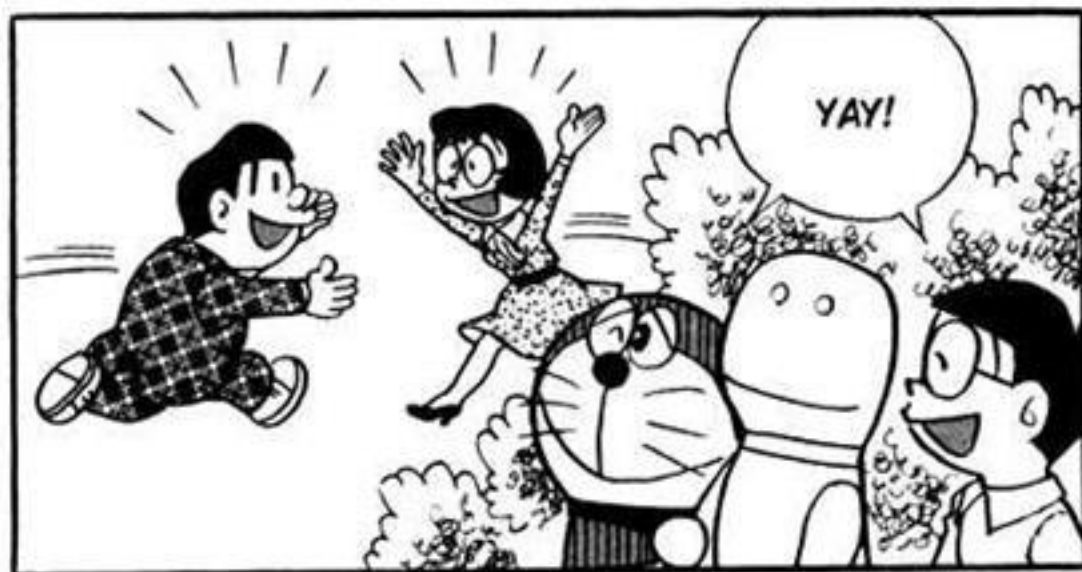


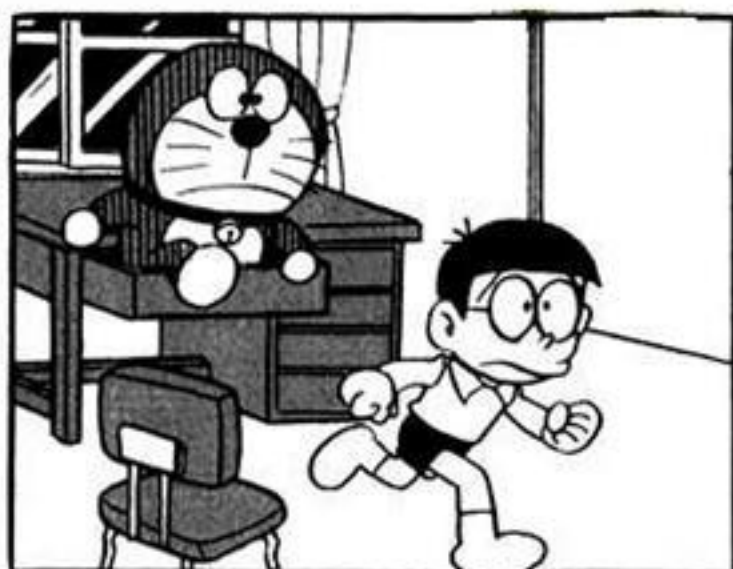
SFX: ARGG



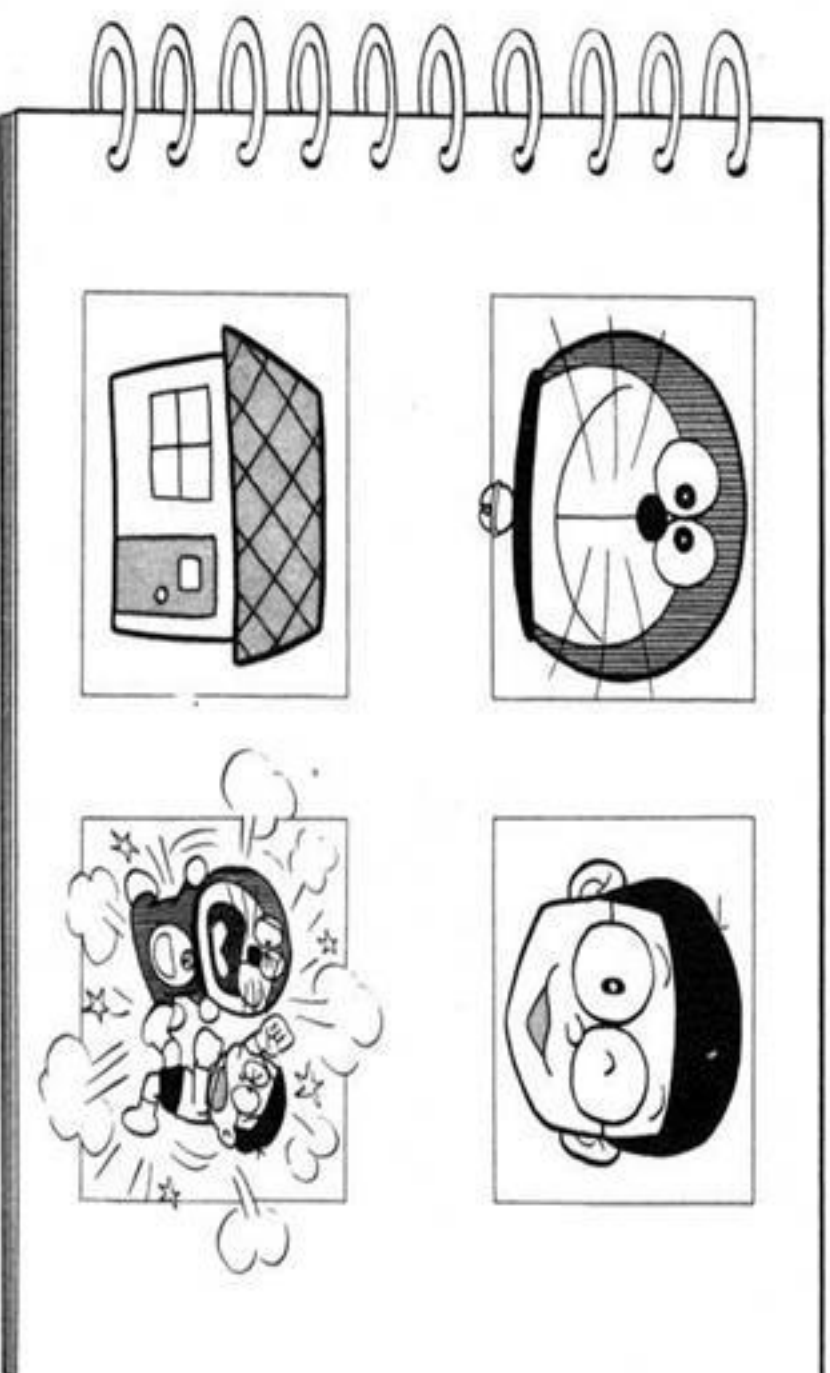








Chapter 13: Chuyển sở như ý



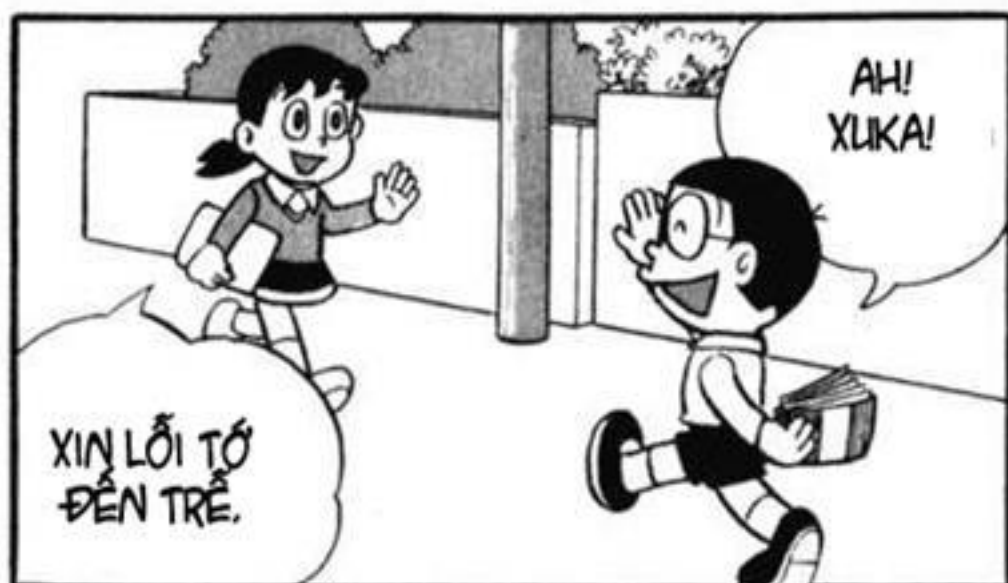












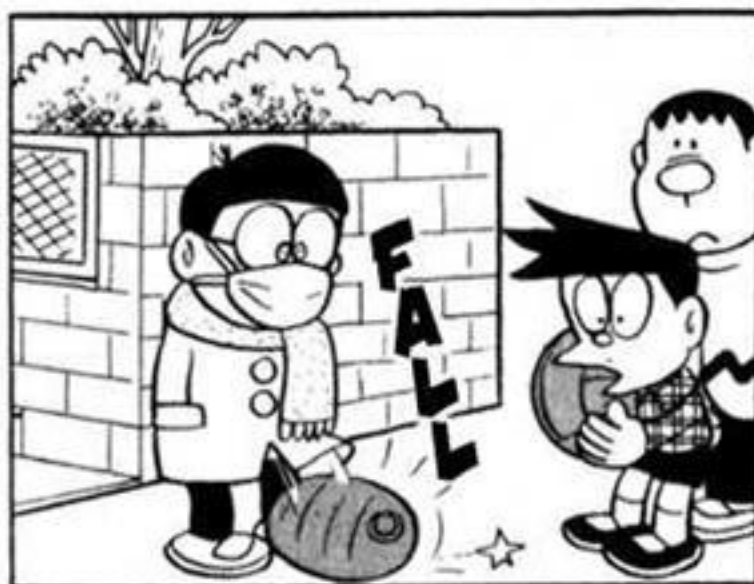
ĐÁNG LẼ LÀ MÌNH SẼ KHÔNG ĐUA VUI Ở TRUYỆN NÀY VÌ MÌNH
RẤT THÍCH DORAEMON NHƯNG ĐUA TÍ KIỂU NÀY CHẮC LÀ KS





KEM CHỐNG RẾT









KOTATSU* : NGHĨA LÀ CÁI BÀN SƯỜI BÊN NHẬT

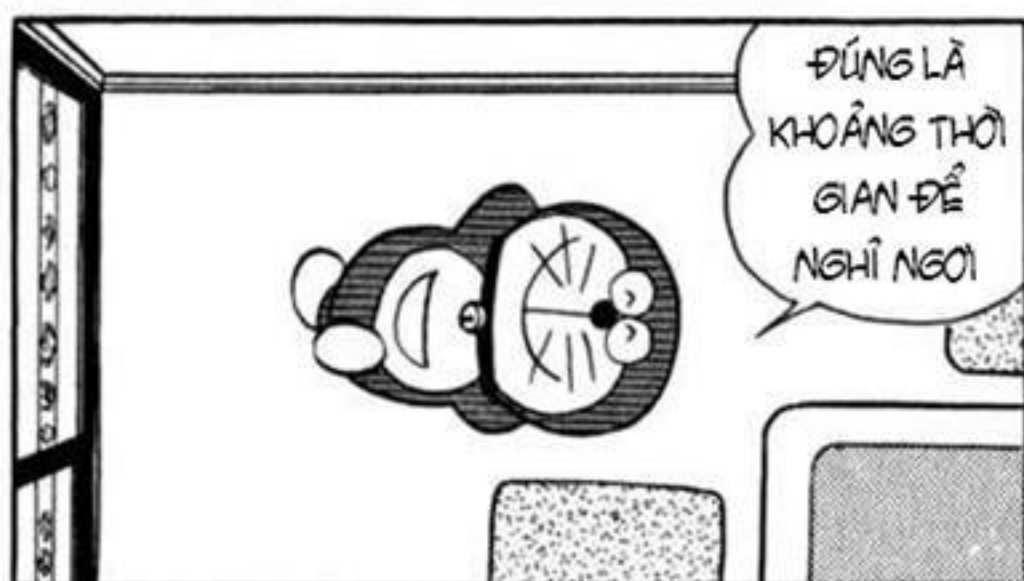


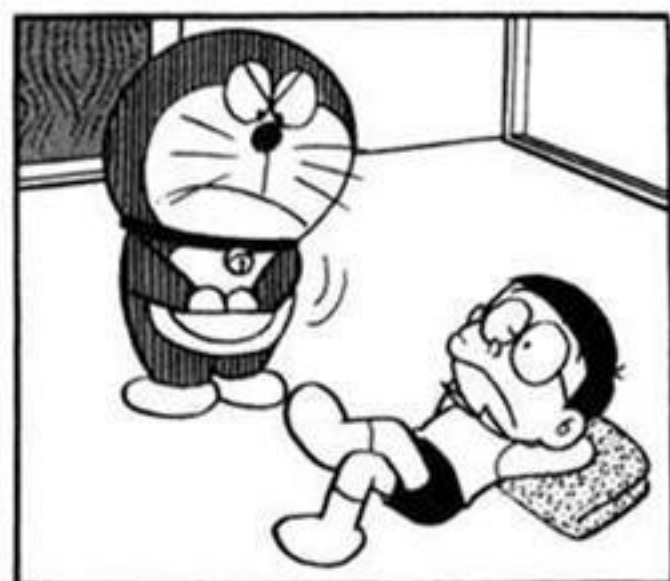




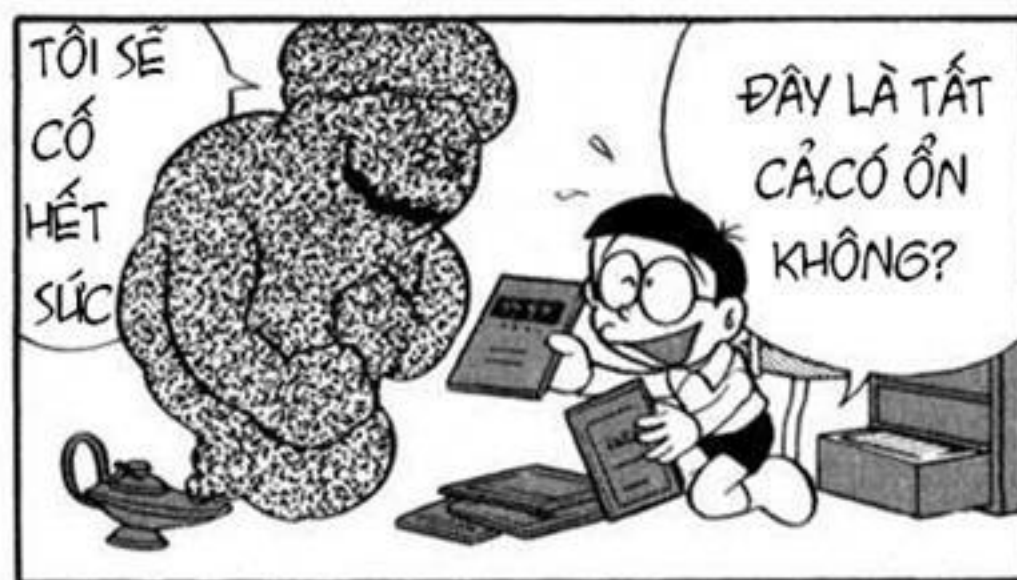
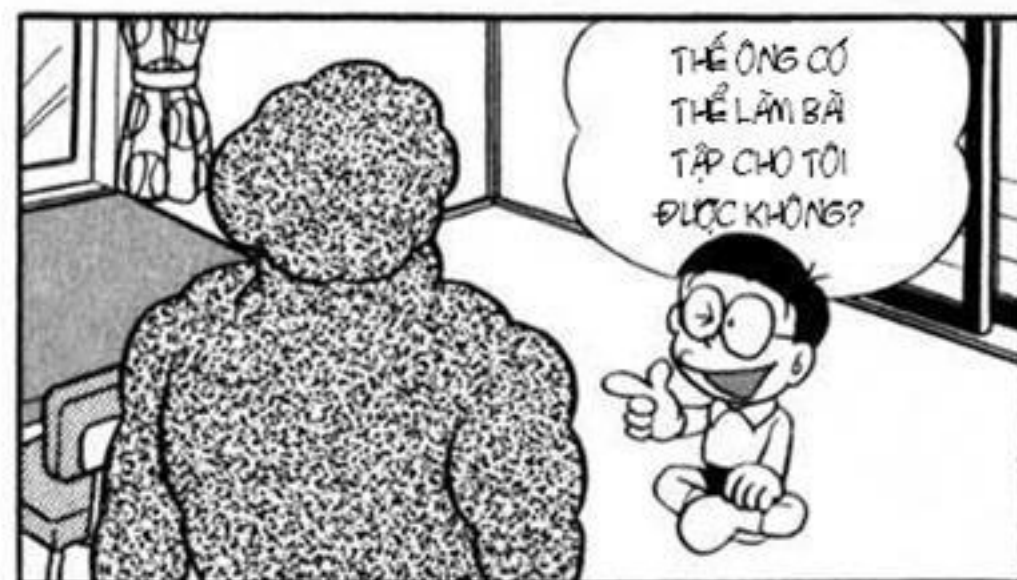
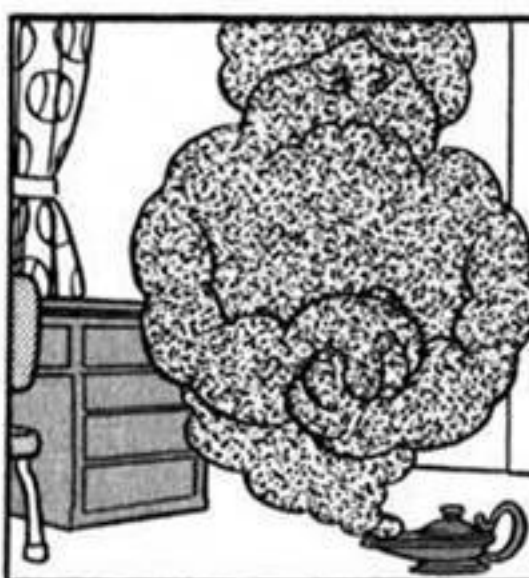










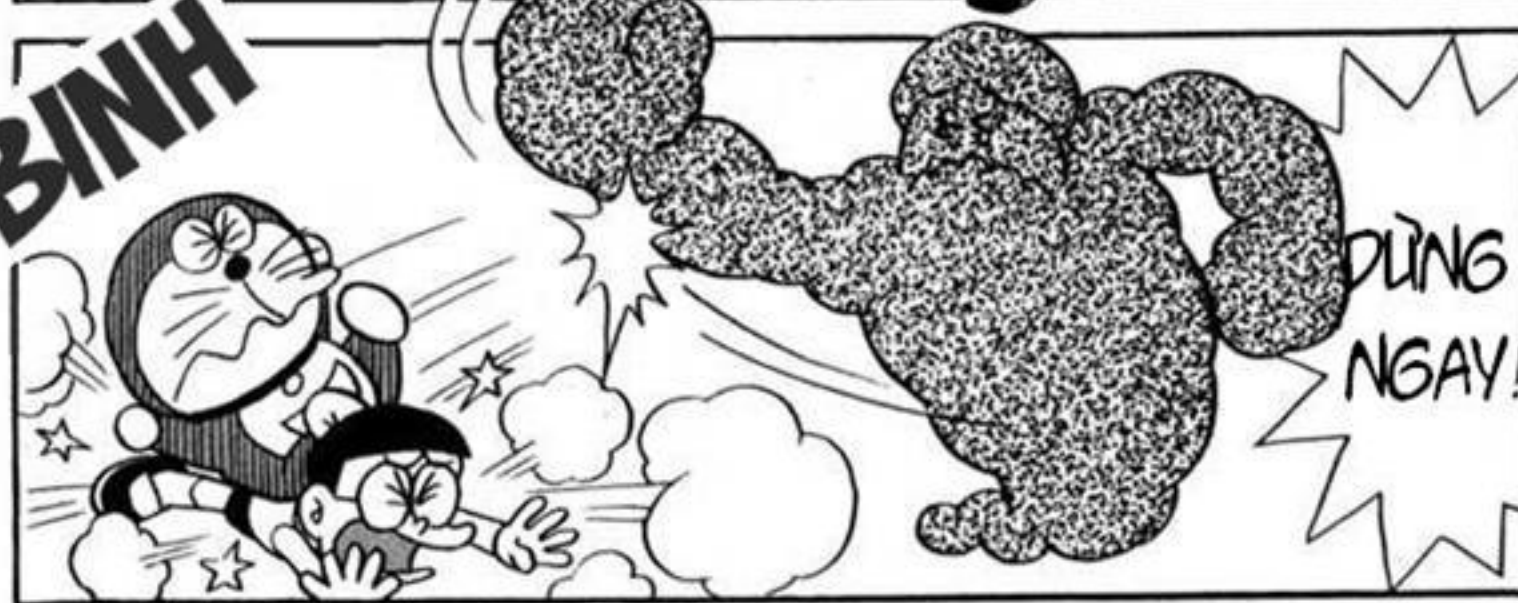


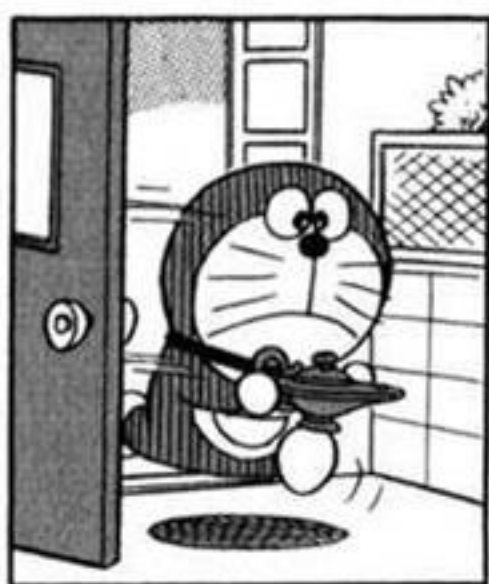












CHẠY NHANH NÀO NGỰA TRE!













